AÑO X

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, VIERNES 19 DE AGOSTO DE 1932.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50

POLITICA ELEMENTAL

Observaciones sobre navarrismo

Ha quedado plenamente demostrado, que nuestros antepasados los navarros, fueron libres, y se gobernaron y rigieron así mismos, desde que existen no ya meras noticias, sino vestigios de ellos, hasta hace noventa y dos años.

Caso realmente extraordinario, asombroso y único en la historia de los pueblos, pues de todos los demás se sabe que han perdido raza, lengua, libertad y territorio.

¿No debiera esta sola consideración animarnos y hacernos adoptar el propósito decidido y firme, de volver a recuperar la libertad que nos es debida?

¿Qué pueblo del mundo puede presentar títulos más legítimos y más fundados en derecho, que el nuestro para reclamarla?

Pero bien; ¿en cual de las cuatro formas políticas en que cristalizó la libertad de nuestros antepasados debemos fijar ahora nuestra atención?

¿Cuál debe merecer nuestra preferencia?

Si atendemos a los dictados de la razón de la experiencia y de las mismasa ventajas o conveniencias materiales, indudablemente en la primera, o primitiva, y en la segunda, o sea en la de volver a formar un Estado libre en unión de todos los demás vascos.

En efecto, qué cosa más puesta en razón sino que cuantos pertenecemos a una misma raza, llevamos la misma sangre en nuestras venas y coincidimos por tanto en costumbres, carácter, aficiones y gustos, y nos denominamos en nuestra lengua originaria del mismo modo, formemos un sólo pueblo, con más o menos autonomía interna, pero unidos por un vínculo político fuerte que consagre el racial, y evite una nueva disgregación que supondría nuestra ruína y nuestra muerte definitiva?

Y sinó, ahí está la historia, la vida misma de nuestro pueblo que lo confirma. Porque una vez realizada la separación, una vez que nuestros antepasados se disgregaron, sobrevino lo que necesariamente tenía que sobrevenir, la decadencia, y por fin la extinción de su libertad.

Se vió perfectamente en Navarra.

Mientras ésta formó un Estado con las demás grandes comarcas del País Vasco, sus representantes los reyes, no sólo pudieron defender mejor, sino que supieron hacerse respetar y temer por sus adversarios.

Pero vino la separación, y desde este momento, comenzó su decadencia. Tanto más acentuada, cuanto más se iban agrandando y extendiendo los pueblos limítrofes.

Gracias a las mútuas rivalidades de aragoneses y castellanos, a sus afanes de expansión hacia el sur, y al sistema político feudal francés, Navarra, pudo ir sorteando los peligros que acechaban constantemente su libertad y personalidad internacional, pero desde el momento en que se unieron Castilla y Aragón y la Monarquía francesa pudo con beneplácito del pueblo sobre ponerse a los señores feudales, la resistencia fué imposible.

No porque materialmente no cupiera resistir, sino porque los que ambicionaban su Corona, no precisamente por su riqueza ni potencia, sino por la posición geográfica y estratégica de Navarra, supieron introducir la división entre los navarros fomentando las ambiciones de unos cuantos, que es uno de los medios de que se han valido siempre los conquistadores de todas las épocas.

Una vez vinculada la Corona, es decir la Suprema Magistratura del país, a la de Castilla, (que por circunstancias que no vamos aquí a detallar, vino a reunir las de todos los Estados españoles) Navarra (como sus hermanas Alava, Vizcaya y Guipuzcoa), aunque conservando su libertad interna, tuvo que girar dentro de la órbita de España, y como consecuencia natural, tuvo que desarrollar su vida en un ambiente extraño a su genio, lo que necesariamente había de influir en forma inevitable y decisiva, en sus futuros destinos, como lo iremos viendo en días sucesivos.

†

CUARTO ANIVERSARIO DEL JOVEN

Pedro María Górriz Echeverría

que descansó en el Señor el día 10 de Agosto de 1928

a los 21 años de edad

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su resignado padre, don Pío; hermanos, don Juan José, don Manuel y don Luis; tíos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma del finado, por lo que quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 19 de Agosto de 1932

Todas las misas que se celebren mañana, SABADO, día 20 del actual, en las cinco parroquias, serán aplicadas en sufragio de su alma.

El Emmo. Sr. Cardenal Arzobispo de Sevilla y el Iltmo. Sr. Obispo de la diócesis tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

DESPUES DEL COMPLOT

Las confiscaciones y la juridicidad

Vamos, hoy, a dedicar un rato a comentarios postcomplotianos — perdóneseme la dimensión y lo estrafalario de la palabra— ya que el último pronunciamiento goza, todavía, categoría de máxima actualidad gacetesca.

Se ha publicado en la prensa madrileña un proyecto de ley, cuyo artículo primero reza de esta manera: "Por disposición de esta ley, y **en consonancia con el párrafo segundo del artículo 44 de la Constitución**, se acuerda la expropiación ,sin indemnización y en beneficio del Estado, de todas las fincas rústicas y derechos reales, cualesquiera que sean su extensión y cultivo, que sean propiedad de cuantas personas naturales y jurídicas han intervenido en el pasado complot contra el régimen, ocurrido en los días 9, 10 y 11 del presente mes y situados en todo el territorio de la República. Estos bienes, así como sus productos netos y rentas, serán exclusivamente aplicados a los fines de la reforma agraria en proyecto". Supongo que podré, sin riesgo de ninguna clase, discutir eso que hasta ahora no es sino proyecto de ley. Dejo aparte, por el momento, toda consideración de índole moral y aún de índole política. Quiero ceñirme al aspecto jurídico. Porque soy, cada día, más fervorosamente partidario de lo que, con vocablo tan feo como expresivo, se llama juridicidad. Me parece que el proyecto que sugiere estas glosas barrena los sagrados derechos de la Juricidad. Se invoca, en la frase que he subrayado, el artículo 44 de la Constitución. ¡Infeliz invocación! Pues ese precepto del recién promulgado Código fundamental de la República Española ciertamente permite la expropiación, sin adecuada indemnización, si así se dispone en una ley aprobada por los votos de la mayoría absoluta de las Cortes". Por tanto es perfectamente constitucional— supuesta, claro está, la vigencia de la Constitución de 9 de Diciembre de 1931— la presentación de un proyecto de ley de expropiación sin indemnización. Pero el propio precepto señala la causa por la que pueden hacerse las expropiaciones, con o sin indemnización. Y esa causa ha de ser "de utilidad social". ¿Es de utilidad social la causa motriz de la expropiación que se propone? Evidentemente no. La causa que la produce es la comisión de determinados delitos y el sexto y último párrafo del mismísimo artículo 44 de la Constitución dice que **en ningún caso se impondrá la pena de confiscación de bienes.** Y si lo que se pretende— aunque se estime motivado y justo cuanto se quiera— no es una pena de confiscación es que hemos perdido por completo la noción de confiscación. Puede argüirse que el destino previsto de lo que se confisque sí será de utilidad social. Mas carece de valor el argumento, porque la posibilidad constitucional de confiscar sin indemnizar no está fundada en un **para**, sino en un **por**. Es decir que el destino social de lo expropiado no legitima la expropiación, sino que ésta ha de hacerse **por causa de utilidad social**, lo mismo si es con, que sin indemnización. La causa determinante, en uno y otro caso, ha de ser de utilidad social, nunca la comisión de un delito fuere el que fuere.

Y aún existe otra circunstancia merecedora de que se traiga a colación. Podrá o no pensarse, como yo, que la proyectada ley confiscatoria sería anticonstitucional. Pero, al menos, se estimará que ello es discutible. Para casos así, en que sea dudosa la constitucionalidad de las leyes, sabia y discretamente el artículo 121 de la Constitución "establece, con jurisdicción en todo el territorio de la República, un tribunal de Garantías Constitucionales4 al que, en primer término, se asigna competencia para conocer de recursos contra la inconstitucionalidad de las leyes. Pero es el caso que ese tribunal no se ha constituído todavía y que, aunque se constituyera en plazo breve, no conocería de recursos contra la proyectada, porque en el artículo octavo de ella se limitan los recursos a la materia de errores materiales de identificación del propietario o de la propiedad expropiada y se dispone que los resolverá, sin apelación alguna, el Ministerio de Agricultura.

No sé cómo se interpretará este embate al proyecto de ley sobre confiscación de bienes a los fautores del último complot. No anda entre ellos, evidentemente, nadie afín, ni aún remotamente, a mis ideas ni a las orientaciones de "LA VOZ". El complot era, entre otras cosas, centralista y, de modo concreto, antiestatutista. Antinavarro y antivasco, por tanto. Pero la juricidad debemos defenderla siempre. En los días ominosos de Primo de Rivera, en estos días y en el día de mañana. ¡Siempre, siempre, siempre! Sólo así se tiene autoridad para vituperar y resistir las transgresiones del Derecho cuando se enderezan contra uno.

Jesús ETAYO.

Excursión a Estella

Aumentan considerablemente las inscripciones para los autobuses que desde Pamplona trasladarán a la vieja Lizarra gran núcleo de patriotas ansiosos de confraternizar con sus hermanos que el día 21 próximo inauguran oficialmente los nuevos baluartes del Nacionalismo en aquella ciudad, Emakume Abertzale Batza y grupo de Mendigoizale.

La representación de la capital, que será importantísima, se verá realzada con la presencia de nuestras bellas emakumes, quienes no queriendo ser menos que los gizones, se han alistado en gran número. Un atractivo más que añadir a los muchos que tiene la fiesta.

El éxito de la excursión está ya descontado. No obstante debemos recomendar a todos cuantos piensan acudir y aún no han dado sus nombres, lo hagan hoy mismo. Premuras de tiempo pudieran ser causa de que no se pudiese complacer a quienes tienen por costumbre hacer las cosas a última hora.

Los billetes para los autobuses pueden recogersee desde hoy en las Oficinas del Partido Nacionalista Vasco y recordamos a quienes desean asistir al banquete popular, que los organizadores, exigen para esta noche, el número de cubiertos que deben reservarnos.

Tenemos noticias de, que Iruña'ko Eusko Abes-Batza (Coros Vascos) piensa intervenir en el festival del frontón a celebrar después de la misa mayor, interpretando algunas obras de su ya bien nutrido repertorio. Cuando conozcamos el programa, lo haremos público. Entre tanto nos apresamos a rendir nuestro aplauso a los entusiastas orfeonales que nos auguran intervenciones muy notables.

La exportación de frutas a Francia

LOS CONTINGENTES

El "Sindicato francés de importación de frutas y primores" ha dirigido a los diputados franceses una circular que extractamos a continuación:

El consumo de frutas está en Francia, como en otros países, en progresión constante. Pero la producción de frutas no ha seguido la misma progresión. Unicamente por virtud de la importación se ha podido equilibrar la oferta con la enorme demanda. Por otra parte, la importación tampoco ha sido nunca excesiva ni ha desvalorizado la producción francesa. La importación es, pues, una necesidad, y satisface a la vez a los consumidores y al Estado, que recauda por derechos de Aduanas y otros impuestos 300 millones de francos.

El tráfico y comercio de las frutas extranjeras produce 400 millones de francos en salarios. Las Compañías ferroviarias obtienen una buena recaudación de este transporte. Esto prueba que la importación no beneficia exclusivamente—como se afirma— a los extranjeros, sino también, y en gran escala, a la nación francesa.

La circular pone de relieve los errores y arbitrariedades cometidos en la fijación de cupos y en otros detalles del método de contingentes, y termina diciendo que "la continuación del sistema paralizará y arruinará el comercio de frutas en Francia. Es, por otra parte, absolutamente incompatible con los intereses del consumidor y con la salud pública".

Berri berriak

ABERTZALE-JAIAK

Igandeak oro beteak dire gaurgero emendik udazkena bitartean. Eldu den igandean, Lizarra'n izanen da Emakume-Abertzale-Batza'ren askundea. Izlari gorenak mintzatuko dire, emengo, ta Agirre aldun edo diputadu jauna ere bai. Su ta gar omen dabiltza alde artako abertzaleak gauzak andizki ospatzeko ta ozte gaitza elduko omen da inguruetarik baita Naparra barnetik ere bai.

Urrengo jaiak izanen omen dire Ilunberri ta Uarte-Arakil'en.

Lizarra'ra nai duenak, eman beza izena Euzko-Etxea'n, larunbata baño len.

OMENGARRI, ZINEZ

Lengo egunean, izperringi onek zekarren nola Baiona'ko apezgai-etxetan (seminariotan) euzkel-mintzoa ta euzko-edestia irakasten den. Oraiko ontan jakin dugu ango "Gotzain-Deia'n" berri ematen dela Aba Landhe'ren iztegiarena, sarri agertzeko dena Paris'en. Leia dago nabari jauregi artan euzko-gauzetako; oia nai ginuke guk ikusi Euzkadi guzian. Ba-dakizute nola Baiona'ko Apezpikuak edo Gotzainak euzkeraz egiten dituen bere menpeko euzkeldunendako gutunak edo kartak. Ta beti sustatu ditu ta bizkortu Apezpiku begiko arek euzkeraren aldeko ekiñak.

ABERTZALEAK DABILTZ PRANTZI'KO IPARRALDEAN

Bretaña da erri bat aitzin-aitzina lehendanik ere eskubide berezia duena. Prantzi'n menpe dago orai. Bañan aspaldi ontan esnatzen ari dire ta grinatzen ango erritarrak ea nola dauden besteren mendean. Ta badire an ere abertzale porrokatuak. Lengo egunean jaia zuten Bretania'ren Prantzi'riko eraskuna edo atxikipena ospatzeko. Jende pikuak ziren joanak, altsein-burua ere bai. Bañan egun berean, beste iri batean, jauzarazi zuten monumento bat, Bretaniaren menderatzea ospatzeko eraikia 25'en urte ditu. Abertzale gazteak omen dire ok, jauzarazle ok.

MATXINADAIN ONDARRAK, ESPAÑI'N

Bahituak izan dire jende-mordoskak bazterretan ta espe altxatuak. Suteak izan dire, erre direlarik etxandi, jauregi ta eliz zenbeit. Orai pakea omen dabil.

ZIRT.

Estampas líricas

I

GEOMETRIA DEL PAISAJE

Márgenes del arroyo.

La mañana azul, Serpentinas de cansancio en los caminos. Por ellos se va el alma viajera, lejos.

El alma es ligera y alba, como la diminuta lona de una vela latina. El viento mañanero la hincha, la redondea con perfiles de seno, y en su comba cabe todo campo y el cielo.

Las copas de los árboles son gemas volcadas sobre la esmeralda lustral.

Hay flores rojas, azules, amarillas y blancas. La retina se tiñe con sus colores; y así los pensamientos.

Es grato frenar, poquito a poco, la máquina cerebral; hacer el vacío en el cofre maravilloso: Las sensaciones casi no se perciben, tan tenues son. Se deslizan pálidamente, ledamente, como una caricia en desmayo.

La luz, ahora triunfal, apuñala el íris; penetra a raudales, deslumbradora.

El freno cede, se agobia, es vencido; y la máquina psíquica torna al dinamismo, acelerada, premiosa.

Las sensaciones se atropellan, se ayuntan. Los colores aristan la gama.

La naturaleza se invierte: Y, cuando llegue la noche—la gran Madre, la creadora de toda Vida — el alma, sútil viajera, sabrá caminar sobre el lápizlazuli celeste, cautelosamente, para no herir a sus novias ideales, las Estrellas.

II

SONATA DE LAS HORAS

La arena blanca, impoluta de la Clepsidra, se tiñe del color de las Horas a través del mágico kalidoscopio del tiempo.

Las Horas, como las mariposas,, como las flores, como las estrellas, tienen su color de la emoción que las tiñe en el auri-rojo Reloj del alma.

Hay horas azules como el cielo; glaucas como el mar; rojas como el amor; negras como la noche eterna del pecado.

La hora azul es la hora de los sueños. Las glaucas son horas de esperanza. Las rojas de heroísmo. Las negras, de dolor.

Alguna vez las horas son policromas. Tiene, cada una, todos los colores, todos los matices, todas las listadas iridiscencias de la gama estelar.

Esas horas cromáticas, cambiantes como las pupilas del espíritu al reflejar el mundo, como los ojos del mundo al reflejar la vida, poséen la gaya reverberación azul de los pueriles ensueños; el esmeráldico fulgor de las adolescentes esperanzas; el rojo luminar de los primeros amores; y, también la bruna opalescencia de todas las tristezas.

El rítmico péndulo de las Compensaciones marca en cada oscilación el contrapunto de un ensueño, una esperanza, un amor y un dolor en el reloj de la vida.

Jacobo J. Rey Porto

Inauguración de Emakume Abertzale Batza de Lizarra (Estella)

PROGRAMA

Día 20, sábado:

A las ocho de la noche, anuncio de la fiesta por las Bandas de txistularis y gaiteros.

A las diez de la noche, conferencia literario-musical a cargo de los Coros de Euzko Etxea y Emakumes y banda de txistularis.

Oradores:

SRTA. MIRENTXU DE IRUJO.
DON JAVIER DE LANDABURU
SRTA. CATALINA DE ALASTUEY

Día 21, domingo:

A las seis de la mañana, dianas por gaiteros y txistularis.

A las ocho, Misa y Comunión de Emakume Abertzale Batza en Nuestra Señora del Puy.

A las diez, Misa Mayor con bendición de las banderas de E. A. B. y grupo de Mendigoizales.

A las once y media, gran partido de pelota entre jugadores gipuzkoanos y nabarros, con exhibición de ezpatadantzaris.

A la una y media de la tarde, banquete popular amenizado por las bandas de gaiteros y txistularis.

A las cuatro y media, Mitin de afirmación nacionalista en la Plaza de Toros y desfile de Mendigoizales.

Oradores:

SRTA. MARIA DOLORES H. DE MENDOZA, de Lizarra.
DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE, de Bizkaya.
DON TELESFORO DE MONZON, de Gipuzkoa.
DON ESTEBAN DE ISUSI, de Araba.

Acto seguido romería vasca hasta el anochecer.

AVISO

Se ruega a todos los patriotas que piensen acudir al banquete popular que tendrá lugar el día de nuestra inauguración 21 de Agosto, y cuyo precio es de 6 pesetas, lo comuniquen antes del viernes próximo, para su mejor organización, pues son limitados los cubiertos, a E. A. A. Eusko-Etxea, Lizarra, teléfono 81.

NOTA.—Para presidir este banquete ha sido invitado don Luis de Arana Goiri.

LA DIRECTIVA

El Día del Niño Euskeldun

Elizondo 4 Septiembre 1932

El euskera viene perdiendo tereno. En el pueblo humilde esa defección es cierta.

Antiguamente el euskera perdía terreno por zonas. Los pueblos erdeldunes iban extendiendo, como un contagio, a los pueblos inmediatos la lengua extraña. Por eso se decíaque existía una frontera entre Euskalerria y los pueblos que habían perdido el vascuence.

Hoy, esa frontera no existe. La invasión del castellano por medio de la Prensa, la escuela, etc., se deja sentir en todos los rincones de Euzkadi.

Esta Sociedad ha podido apreciar que en los rincones más euskeldunes, el euskera va desapareciendo. Así lo comprobó en el euskeldun valle del Baztán. Para dar la voz de alerta, para despertar las dormidas conciencias de los vascos Euskaleak organiza para el día cuatro de Septiembre próximo en la capital del valle, en Elizondo, la Fiesta del Niño Euskeldun.

Esta fiesta que atrae al niño para inculcarle al amor su lengua racial, para apremiarte a hablar, a escribir, a instruirse en euskera.

Propagar el euskera, inculcárselo a los niños; he ahí la finalidad del Día del Niño Euskeldun.

EUSKALTZALEAK.

CRONICAS DE "CERO"

Algo es algo

Cada día son más evidentes los signos de que la desaparición absoluta de las guerras va a ser en breve pazo un hecho definitivo.

¿Qué otra cosa significan los recientes triunfos que sobre el azote han conseguido los elaboradores de la paz en Ginebra?; ¿es que no es bien elocuente que se haya acordado el desarme de cuatro soldados y un cabo por cada gran potencia?; ¿acaso no supone nada el haber conseguido que las poblaciones no puedan ser bombardeadas con cañones de grueso calibre, sino con los de menos potencia y tamaño.

Por muy excéptico y muy pesimista que uno sea, no tiene más remedio que reconocer lo que esas dos victorias pacifistas significan; por la primera es innegable que el número de combatientes será menor; en virtud de la segunda, los habitantes de una ciudad cañoneada cuentan con probabilidades de vivir unas horas más.

Por si no fuera bastante para demostrar que el furor bélico decae, ahí están los inventores de artefactos mortíferos que orientan sus invenciones por distintos derroteros; tal vez lo más terrible de la guerra no es la muerte y la destrucción; lo más horrible es que esa muerte y esa destrucción se la anuncien a uno con ruidos horrísonos, con estampidos brutales, con estruendo formidables, con zambombazos apocalípticos que además de pasaportar a la eternidad miles de personas, sacrifican estúpidamente todos los cristales del contorno y mortifican los tímpanos tanto de las víctimas como de los que resultan ilesos.

Por fortuna en lo sucesivo ese inconveniente de la guerra desaparece; recientemente dos ingenieros napolitanos han inventado un cañón que según los técnicos es una preciosidad de aparato; nada de ruidos ni de estruendos; sin que nadie se entere envía la muerte al campo contrario segando recatada y silenciosamente la vida del enemigo, que naturalmente, no sabe de donde le vienen los tiros.

Invéntese también el fusíl silencioso, y ya la guerra será otra cosa; por lo menos se hará sin escándalo.

CERO.

SALVATIERRA DE ESCA

Catástrofe automovilista

Nuestro diligente Corresponsal en Salvatierra de Esca, nos comunica lo siguiente.

Anoche a las 11 salieron de este pueblo con dirección al de Vidangoz (Navarra), don Francisco Sanz, comerciante de esta última localidad, conduciendo un auto de su propiedad marca "Ford" y ocupado por Vicenta Garralda, vecina de esta villa, don León Garralda, de 24, maestro, don Manuel López, de 32, herrero, ambos vecinos de Güesa.

Y hoy, a las siete, se ha encontrado el citado auto a tres kilómetros de aquí, debajo del Puente llamado de "La Foz de Burgui" y a su lado los cadáveres de las cuatro personas citadas.

Se ignoran las causas que han motivado tan desgraciado accidente.

El Juzgado practica las diligencias de rigor en estos casos.

EL CORRESPONSAL

18 Agosto 1932.

Carmelo Rodríguez Iriarte
Y
Eduardo Aya Coñi
Abogados
Han trasladado su despacho al Paseo de Sarasate, 19, entlo.
Teléfono 1412

Lea usted LA VOZ

FERMIN GORTARI
Garganta Nariz y Oído
ZAPATERIA 52 2.°

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2.-2.° dcha. PAMPLONA

Se liquidan todas las existencias de tejidos
Mayor, 17 -:- PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra
SON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3,50 por 100
Imposiciones anuales	4,25 » »
Imposiciones semestrales	3,75 » »
Cuentas corrientes a la vista	2,50 » »

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Ecos de sociedad

La moda en Deauville. Vestido que ha llamado la atención.

COMENTARIOS

Elegancia y comodidad

En muchas y mucha socasiones ocasiones ha surgido de un modo exacto o inopinado, el tema de la elegancia y la comodidad. Hay quien ante un bello butacón del siglo XVIII exclama: "¡Esto es cómodo, pero no es elegante!". Parece como si en muchas ocasiones elegancia y comodidad fuesen incompatibles; ocurre lo que al paleto del cuento enfundado en su chaquet, que creía elegante, y sin cesar repetía: "Es insoportable incómodo esto de la elegeancia", y la realidad, con gesto escueto y limpio, nos enseña una sola cosa: que lo que no es cómodo no es nunca elegante, porque nada más inelegante que lo descentrado, lo extraño. El hombre del campo resulta de una elegancia exacta y ajustada, metido en su traje de campo, con el que se mueve y charla sin ninguna traba; por el contrario, vestido con un traje de ciudad, que le aprisiona, se convierte en un autómata, y por lo tanto, en algo cómico que incita a la risa. Nada más curioso que aquella observación de Bergson, cuando analizando la psicología de lo cómico, decía que sólo en lo humano, cuando el hombre toma actitudes no humanas, incita y mueve a la risa. Piénsese que la elegancia no debe en ningún caso provocar carcajadas, sino una situación de agrado sereno y tranquilo y que, por lo tanto, sólo aquello humano que se identifique tanto con el hombre que se convierta en algo suyo, puede hacerse y ser propiamente elegante.

Pero, después de todo, hoy no existe todavía una categoría clara y definida que entre los valores estéticos pueda ser considerado como elegancia. Es de aquellas cosas que se van pudiendo acotar, pero no exactamente definir; el adjetivo elegante se aplica a las modas en el vestir y a las obras de arte propiamente tales; se dice que Van Dyck era un pintor elegante y que Watteau tenía una manera de pintar elegante; pero igual se aplica a los modelos salidos de los talleres de la costura de los más afamados modistos de la "Rue de la Paix" y parece que ninguna relación puede existir entre una y otra cosa, y sin duda debe haberla, porque no se encuentra otra palabra para definir la pintura de Van Dyck ni los modelos de Pequin o de otro famado maestro de la costura.

Esto en cuanto a la moda, porque el concepto o categoría de la comodidad es extraestético y completamente diferenciado por el predominio que en él tiene el aspecto subjetivo. Lo que para uno es cómodo para otro no lo es. La comodidad es en ocasiones la sencillez, en otras la complicación de una u otra forma; si no hay un solo criterio de elegancia, tampoco le hay para definir la comodidad. De todo esto se deduce que se trata de conceptos con los que se juega un poco peligrosamente y que no puede pensarse con plena facilidad que comodidad y elegancia son incompatibles y que aquello en que nos encontramos cómodos necesariamente nos hemos de encontrar sin elegancia.

La elegancia es el más alto grado de las valoraciones estéticas que la humanidad maneja; para unos está limpio de hojarasca lo escueto para otros es lo abundante de detalles; para cada uno hay sólo una categoría subjetiva, de detalles que coloca cada vez donde le parecen bien. ¿Quién va a pensar que cosa tan movediza es incompatible con nada? Se precisa sólo una verdadera definición, y, cuando esto ocurra, todo podrá aclararse. Viejo recuerdo los sillones frailunos que nuestro siglo XVI trajo adelante, con sus trozos de cuero y sus maderas lisas. Sillones tan elegantes y, por tanto, bellos y cómodos. Sólo cuando lo elegante es cómodo es elegante, y ¿puede haber elegancia sin la desenvoltura que implica la comodidad?, y, a la inversa, ¿puede haber comodidad para un espíritu selecto en lo antiestético feo y fracasado, por muy muelle que sea?

Nada de separar conceptos que tan íntimamente están unidos; fusionar es la verdadera tarea del momento actual; solucionar la del mañana.

Angelito Arroyo

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

VIAJES

—Al Balneario de Belascoain han llegado:

Don Benito Benito y señora doña Emilia Díaz, de Corella.

Doña Luisa Muru, de Sesma.

Don José Inda, de Falces

Don Toribio Arrizabalaga, de Pamplona.

Don José Taberna, de Pamplona.

Don Angel Mora, de Pamplona.

Doña Saturnina Bescansa, de Abarzuza.

Doña Gregoria González e hija, de Arroniz.

A. García San Miguel
De la Casa de Socorro, por oposición
ESTOMAGO, INTESTINOS
HIGADO
Medicina General
De 11 a 1 y de 4 a 6
PAULINO CABALLERO, 14, 2.º

—Del mismo Balenario han salido Doña Eugenia Gimeno, para Artajona.

Don Marcel Val, para Marsella.

Don Luis Idoy, para Pamplona.

Don Agustín Barselo, para Tarazona.

Don Rufo Tomás, para Arnedo.

Doña Venancja Solana, para Arnedo

Doña Victoriana Hernández, para Arnedo.

Doña Elvira Fernández, para Arnedo

Doña Loreto Suescun e hija, para Pamplona.

A Lourdes en el "Flecha Azul"
Salida el día 27 a las 6 mañana, para comer en Lourdes.
Regreso saliendo de Lourdes el día 29 a las dos de la tarde, para cenar en Pamplona.
Precio: Ida y vuelta, cuarenta pesetas.
Avenida San Ignacio, 10.--Teléfonos números 2289 y 2290

—De su excursión ha regresado el ilustrado Presbítero don José Elizondo.

—De Urdiain nuestro querido amigo don iguel Bengoechea.

De Irún han regresado el vicesecretario del Ayuntamiento don Enrique Cayuela y su bella esposa doña María Luisa Arzac.

—Regresó de Elorz la bellísima señorita Sole Miquélez.

—Estuvo ayer en Pamplona el alcalde de Milagro don Pascual Cervera.

De la misma ciudad navarra a Calanda la señora doña Angela Granados, viuda de Sancho, con su encantadora hija Socorrito.

—Vino de Elvetea el conocido industrial don José Goyeneche.

—Estuvo ayer en Pamplona el arquitecto donostiarra don Francisco Urcola.

—De Yanci ha venido el conocido tratante de ganados don Agustín Arrieta.

—Ha regresado de Zaragoza a Tudela el administrador de la Sociedad Industrial Navarra don Mariano Martín.

—Vino de Milagro don Manuel Allo de León.

—De Zaragoza don Modesto Díaz y don Rufino Monreal.

—De San Sebastián don José Sola.

—De Barcelona don Angel Martínez.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERIOE

—Regresó de Zaraaz nuestro convecino y amigo el industrial don Cristóbal Beltrán.

—Marchó de Tudela a San Sebastián don Higinio Belloso con su bella esposa Carmen Monguilot.

—A Zaragoza don Erfnesto Armisén.

—A Burgos ha regresado don Enrique Font.

—A Vitoria don Rogelio Planas.

NABOB Té de Ceylán latas y paquetes

—A San Sebastián el inieniero don Ramón María Serve.

—De Zarauz el M. I. Sr. D. Nestor Zubeldía, Canónigo Archivero de esta Santa Iglesia Catedral.

—De Sangüesa a Cestona nuestro buen amigo don Matías Ruiz y su distinguida esposa.

—Ha marchado a Ochagavía, con el fin de pasar unos días con los suyos, don Pablo Gúrpide, coadjutor de San Nicolás.

—Ha regresado a Ondárroa el maestro de aquella villa costera don Pedro Ibarrola.

—De Tafalla nuestro querido amigo don Santiago Doxandabaratz.

—De Ibero a Liédena don Francisco P. de Obanos.

—Han regresado de su viaje de novios y fijado en esta su residencia, don Angel Izquierdo y su bella esposa doña Carmen.

—De Aibar el R. P. Goy.

—De Yurre (Vizcaya) el R. P. Iruarrizaga Superior de los Corazonistas.

—A Madrid la bella señorita María Casanova con sus sobrinitas.

—De Madrid a Lumbier don José María Gómez Itoiz.

—Para Figuerol (Zaragoza la bella señorita María del Carraen Arraiza, culta profesora de primera enseñanza.

—Para Francia las acreditadas modistas de sombreros Jiménez Hermanas.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo don Julián de Irigoyen, en su paso para Espiral.

—A Isaba la bella señorita Asunción Ruiz Jabala.

—Para San Sebastián nuestro querido amigo don Jesús Ilundain, acompañado de su bella hermana Josefina

—Para la misma capital, la encantadora señorita María Vallejo.

VARIAS

Le ha sido concedido dos meses de licencia al Registrador de la Propiedad de Aoiz, don Luis Solís Ocenaga.

En los ascensos de este mes para alferaces de la Guardia Civil figura nuestro paisano don Cesáreo Ilundain Carlos.

ENFERMOS

Se encuentra indispuesto nuestro querido amigo don Ramón de Goñi.

Celebraremos su pronto restablecimiento.

PROFESION RELIGIOSA

El pasado día 11 de los corrientes, se verificó en la Capilla del Convento de las Hijas de la Cruz de Ustariz —Francia— la profesión religiosa de María Iriarte y Pereda, en Religión Sor María Milagros hija de nuestro querido amigo y conocido industrial de Rentería don Francisco Iriarte.

Al acto acudieron sus padres y varios familiares, resultando aquel altamente simpático y conmovedor.

Felictamos a la Relgiosa haciéndola extensiva a sus padres y demás familia.

NOTAS TRISTES

Ayer, A las once de la mañana, en la parroquia de San Lorenzo, se celebraron, con gran asistencia de amigos, los funerales de la respetable señora doña Anastasia Miranda Garmendia, viuda de don Buenaventura Huici, teniendo lugar acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio.

Tanto los solemnes funerales como la conducción, estuvieron mu concurridos, evidenciando las grandes simpatías que en esta ciudad contaba la finada señora, por cuya muerte sus hijos don Ambrosio, don Luis, doña María de la Presentación, don Perfecto, doña Dolores, don Vicente y don Javier, recibieron muchos testimonios de pésame, a los que volvemos a unir el nuestro muy sentido.

Todas las misas que mañana sábado se celebren en las cinco parroquias podrán ser aplicadas en sufragio del alma del que fué distinguido joven pamplonés don Pedro María Górriz y Echeverría que falleció hace cuatro años.

A su distinguido familia y muy en especial a su padre don Pío, hermanos don Juan Zosé, don Manuel, querido amigo nuestro y don Luis, les testimoniamos con este motivo nuestro sentido pésame, a la vez que pedimos a nuestros lectores una oración por el alma del virtuoso joven don Pedro María Gorriz y Echeverría (que en paz descanse).

Boletín religioso

EN LAS M. M. ADORATRICES

En la Capilla de las M. M. Adoratrices solemne novena a la Madre Fundadora Beata María Micaela del Santísimo Sacramento. Comenzará el día 17 para terminar el día 25, predicando en ella diferentes oradores sagrados.

Da 25. A las diez se expondrá Su Divina Majestad y habrá misa solemne, quedando expuesto hasta después de la función de la tarde.

IGLESIA DE SAN JOSE DE CALASANZ

Solemnes Cultos, que la Comunidad de Padres Escolapios, dedican a su excelso Patriarca y Padre Fundador, San José de Calansanz, del 19 al 27 de agosto.

Todos los días, ejercicio de la novena en la Misa de ocho y media.

A las siete de la tarde, Exposición Rosario, Cánticos, Plática, Novena, Reserva y Adoración de la Reliquia del Santo.

Tabla de predicadores

Día 19: "Fe de San José de Calasan", P. Perdices.

Día 20: "Esperanza", P. Monfort.

Día 21: "Caridad", P. Echarte.

Día 22: "Devoción a la Virgen", P Perdices.

Día 23: "Castidad", P. Echarte.

Día 24: "Humildad", P. Moreno.

Día 25: "Oración", P. Jáuregui.

Día 26: "Obediencia", P. Iraizoz.

Día 27: "Perseverancia", Doctor don Blas Goñi.

Día 27.—Festividad del Santo

A las ocho y media, Misa de Comunión General, celebrada por el Muy Reverendo Padre Provincia. A las diez y media, Misa solemne, oficiando de Preste, el Reverendo Señor Párroco de San Agustín, con el panegírico del Santo, que predicará el señor Doctor don Blas Goñi.

Por la tarde a las siete, como los demás días.

NOTA: Todos los fieles pueden ganar una indulgencia plenaria, visitando la Iglesia de San José de Calasanz el día 27, fiesta del Titular.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

PADRES CORAZONISTAS

Mes de Agosto, todo él, consagrado al Corazón de María. Debe ser el mes por antonomasia de la Archicofrad'a. Todo el mes se solemnizarán espléndidamente las misas de seis y media y de ocho.

Los archicofrades deben acudir a estas misas con su escapulario.

Solemnísimo Triduo. Se celebrará en honor del Corazón de María del 26 al 28, fiesta litúrgica del dulce Corazón de María. Los actos de la tarde se solemnizarán con sermón que predicará el R. P. Luciano de Iriarte.

EN LOS REDENTORISTAS

Día 21. Tercer domingo. Cultos a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

Por la mañana, a las ocho, Misa de Comunión general. Por la tarde, la función de costumbre, con plática del R. P. Hermosilla.

Día 28. Cuarto domingo. Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Morán.

Todos los días, a las siete, visita al Santísimo Sacramento y Rosario. Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Eucarísticos. Por la tarde, Hora Santa, en la cual predicarán; el día 18, el M. R. P. Perea, y el día 25 el R. P. Goy.

EN LOS P. P. CARMELITAS

Solemnes CULTOS al Excelso Patriarca San Joaquín en la Iglesia de los P. P. Carmelitas con motivo del tercer centenario de la institución de su fiesta en esta ciudad de Pamplona.

Novena desde el día 13 de Agosto.

Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho se hará la novena del Santo.

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, plática y cantos.

Las pláticas de los seis primeros días están a cargo del R. P. José León, C. D.

Los tres últimos días predicará el R. P. Florencio del P. C. de María, C. D. de la Residencia de San Sebastián.

Día 21, fiesta principal.

A las siete y media, Misa de comunión general por el M. R. P. Vicario Provincial, Fr. Ezequiel del Sagrado Corazón de Jesús, C. D.

A las 10, Misa Pontifical, celebrada por el Excmo. y Rvdmo Fr. Buenaventura de San José (Arana), Carmelita Descalzo, Obispo de Vijayapuram, Malabar (India inglesa) que en breve plática dirigirá su autorizada palabra a los fieles.

Se ejecutará la Misa por un nutrido coro acompañado de órgano y orquesta de cuerda.

Por la tarde, a las seis y media, función solemne con S. D. M. expuesto.

Predicará el R. P. Florencio del P. C. de María, C. D.

Después de la Reserva solemne, se hará la procesión por las naves de la Iglesia, con la imagen del glorioso Patriarca.

Durante todo el día 22, estará expuesta a la veneración de los fieles la imágen del Patriarca San Joaquín.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE CRISTO REY (TUDELA)

Se darán en Agosto y Septiembre, las tandas siguientes:

Del 24 al 30 de Septiembre, para caballeros.

Los que se inscriban ocho días por lo menos, con anterioridad a la tanda correspondiente, tendrán billetes económicos de ferrocarril.

A los padres que tengan algún hijo que haya terminado el bachillerato, así como a los señores sacerdotes y religiosos, se les ruega se interesen por enviar alguno a practicar estos Santos Ejercicios. La casa tiene teléfono 132. Aurea Martínez. A. M. D. G.

IGLESIA DE LA MILAGROSA. P. P. PAULES

Los domingos y días festivos, misas a las cinco y media, seis y media, ocho, nueve y diez.

Los días laborables: cinco y media, seis y cuarto, siete y ocho.

Todos los días, Exposición sencilla del Santísimo Sacramento. Los domingos y festivos, Exposición solemne, Rosario.

Los segundos domingos de mes, función en honor de la Virgen de la Medalla Milagrosa.

Ejercicios Espirituales en Loyola

PARA MUJERES DE TODAS LAS EDADES

Se celebrarán **dos tandas** de Ejercicios Espirituales: La primera tanda será del 4 por la noche, al 11 de Septiembre, y la segunda será del 15 al 23 del mismo mes. Pagarán **solamente una peseta** al día. Tendrán también rebaja en el tren desde Pamplona, escribiendo con varios días de anticipación pidiendo el billete a doña Eulalia Etayo, Calle de Hurtado de Amézaga, núm. 24, Bilbao.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electromedicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

NUEVA SASTRERIA DE ITOIZ
CHAPITELA, número 6, primero
Géneros del País y Extranjeros. Especialidad en toda clase de uniformes.
Precios de propaganda durante todo el mes

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

Noticias y sucesos

UNOS DETENIDOS

La Guardia municipal ha deetnido a los individuos que penatraron en la iglesia de San Lorenzo con el propósito de robar los cepillos (noticia de la que ya tienen conocimiento nuestros lectores)

Eston son: Carlos Miguel Martínez, de 22 años; Zenón Martínez Lema, de 20 y Teodoro Mena.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1445

ASALTAN UN CAMION

La Guardia civil de Puente la Reina, tuvo noticias de que en el kilómetro 6 de la carretera de Campanas, en la cuesta existente en término de Eneriz, dos que estaban en acecho bajo un puente, asaltaron un camión que por allí pasaba. Sin que el conductor se apercibiera lograron apoderarse de un saco de trigo.

Una vez cometido el robo, los ladrones, al creer que habían sido descubiertos por unas personas que pasaban en aquel momento por la carretera, se internaron en una viña, abandonando el saco.

Como presuntos autores de este hecho, han sido detenidos Enrique Garalloa y José Esparza.

Viaje suspendido

El viaje que anunciaba "La Villavesa" para Lourdes el próximo día 27, ha quedado suspendido.

UNA AGRESION

En Miranda de Arga ha sido puesto a disposición del Juzgado, un individuo llamado Julio Enzaide por agredir a pedradas a su convecino Francisco Sesma.

Trató, también, de agredirle con una navaja, lo que no logró por la intervención de otras personas.

SERVICIO DE ENFERMOS

San Juan Bautista.—Don Pedro Sergio Iraizoz, Navarrería 4, segundo.

San Nicolás.—Don Pedro Arbizu, Sarasate 19, segundo.

San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, San Saturnino 7, segundo.

San Lorenzo.—Señor Párroco, Mayor 122.

San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín 8, primero.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Funeraria de Sigüa
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante el señor Alcalde fueron denunciados; dos carboneros por expender sacos de este artículo, falto de peso y otros dos, por no llevar las chapas que corresponde al peso de los sacos; un individuo por expender leche en su domicilio.

—o—

A las 18,30 horas de ayer, fué atropellada en la calle del conde Oliveto por una camioneta que conducía Fernando Barrio Echarte de 21 años, la niña Juana Percaz Garicoechea de 6 años que accidentalmente se encontraba en esta ciudad produciéndole la fractura de la pierna izquierda y probable fractura del cráneo, pronóstico grave. La desgraciada criatura falleció al ingresar en el Hospital Provincial.

A las 22 horas del día de ayer al hacer la requisa el sacristán de la Iglesia de San Lorenzo, sorprendió dentro de ella a tres individuos que estaban escondidos con intención de robar cuanto a mano encotrasen y al darles el alto, uno de ellos llamado Teodoro Merino Armendariz, se dió a la fuga: Al primer aviso acudieron el celador de la Guardia Municipal señor Ruiz con los agentes Vidaurre y Goñi así como el Guarda de Jardines Eustaquio Garralda, los cuales se hicieron cargo de los dos individuos que no lograron escapar, resultando ser Carlos de Miguel Martínez y Cenón Martínez San Martín, poniéndoles a disposición de la Comisaría de Vigilancia desde donde pasaron al Depósito Municipal.

CASA DE SOCORRO

En este establecimiento fueron asistidos ayer:

Francisca Urías, de 15 años; herida contusa en el cuero cabelludo.

Juana Percaz, de 6 años; fractura de la pierna izquierda y probable fractura de la base del cráneo; intensa conmoción cerebral. Pronóstico gravísimo.

Angel Suescun, de 26 años; herida incisa en el antebrazo izquierdo, que interesa la vena radial.

T. I. de 31 años; fractura abierta del primero y segundo metacarpianos de la mano izquierda y herida contusa en el dorso de la misma mano.

María Josefa Ezponda, de 6 años herida contusa en la región supercilial derecha.

:-: Registro civil :-:

Nacimientos:

Raquel Sagrario López Noain.

Joaquín Gay del Río.

María Teresa Alfaro Andueza.

Juan Pedro Tirapu Lasarte.

Defunciones:

María Gómez, de 66 años, de Lorca; Estafeta, 41, primero.

Matrimonios:

Ninguno.

"Los Tres Valles"
A San Sebastián
Día 21
Salida: 7 de la mañana.
Regreso: 10 de la noche.
Ida y vuelta: 10 pesetas.
—×—
EL SABADO, AUTOBUS A SAN SEBASTIAN
Salida a las 7 de la mañana, para tomar el baño.
Regreso a las 7 de la tarde.
Diez pesetas ida y vuelta.
Billetes: Ciudadela, 3, tienda.

Notas judiciales

AUDIENCIA PROVINCIAL

Sumarios

En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:

Juzgado de Pamplona.—Por estafa en Pamplona contra F. D. G. y otro.

Idem, por tentativas de robo en Pamplona contra B. B. F.

Idem, por lesiones en Echarri-Aranaz contra P. A. A.

Idem, por amenazas en Pamplona, sin procesado.

Idem, por muerte en Villava sin procesado.

Idem, por quiebra culpable en Pamplona, contra B. F. V.

Idem, por muerte en Araquil, sin procesado.

Idem, por hurto en Pamplona sin procesado.

Idem, por daños en Pamplona, sin procesado.

AUDIENCIA TERRITORIAL

Señalamientos

Vista pública ante la sala de lo civil, del pleito seguido por el Juzgado de primera instancia de San Sebastián, entre la Sociedad "Trazu y Rodríguez" apelante demandada con don Gregorio Landazabal y don Manuel Echeverría demandado-apelante.

Ponente señor Ximenez, abogados señores Valmaseda Pueyo y San Martín; procuradores señores García Mina, Martínez y Revestido.

En el Gobierno civil

TRANQUILIDAD EN NAVARRA

El Gobernador civil, señor Andrés, recibió ayer, como de costumbre, a los periodistas.

Nos dijo que había recibido muchísimas visitas durante toda la mañana

Añadió que la tranquilidad es completa en toda Navarra, y que no tenía noticias de interés que comunicar a la Prensa.

ACTO NACINOALISTA AUTORIZADO

El Gobernador recibió, nueyamente a los periodistas a última hora de la tarde.

Nos dijo que había autorizado el acto nacionalista anunciado en Estella

PRESOS EN LIBERTAD

También nos dijo que naba sido firmada la orden de libertad de los tres presos de Milagro.

"Unión de Inquilinos"

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a esta Asociación, que desde hace algunos días se han instalado las Oficinas de la Sociedad en la calle San Agustín, 28 y 30 bajo, pudiendo los asociados acudir a resolver sus asuntos, todos los días laborables de 6 y media a 9 y media de la noche.

Durante los días del 5 al 10 de cada mes, estarán a disposición de los afiliados los correspondientes recibos de cuota, por si hubiera alguno que le conviniera retirarlos sin que el cobrador pase por su domicilio a realizar el cobro.

Se ha llegado a un acuerdo con varios propietarios de fincas, habiéndose obtenido hasta la fecha la rebaja en los alquileres de los pisos y bajeras de los señores asociados que a continuación se expresan:

Don Félix Uriz, 30 pesetas al mes.

Don Baldomero Mateo, 20 pesetas mes.

Don Enrique Saraldi, 15 ptas. mes.

Don Ramón Vidal, 15 ptas. mes.

Don Manuel Gonzalez, 15 ptas. mes.

Don Francisco Solano, 10 ptas. mes.

Doña Ildefonsa Los Arcos, 10 ptas. mes.

Don Serafín Salinas, 10 ptas. mes.

Doña Elena Rodríguez, 10 ptas. mes.

Don Vicente Michel, 9'50 ptas. mes.

Don Maximino Guevara, 8 ptas. mes.

Don Modesto Garayoa, 5 ptas. mes.

Don Ramón San Martín, 5 ptas. mes.

Siguen las negociaciones con otros señores propietarios para llegar a un convenio sobre este extremo de rebajar las rentas de algunos pisos, y es de creer que se llegará en breve a una inteligencia, entre ellos y esta Asociación.

En la actualidad están en preparación algunas demandas para presentarlas al Juzgado pidiendo la regulación de alquileres, cuyo resultado se dará a conocer en su día a todos los afiliados.

M.C.D. 2022

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El procedimiento sumarísimo contra algunos de los sublevados terminará a mediados de la semana próxima.

Lerroux no recibió proposiciones relacionadas con la sedición.-Los diputados gallegos ofrecen un banquete al señor Casares Quiroga.-Se desmiente haya sido dada orden de detención contra don Melquiades Alvarez.-Las deportaciones que procedan se efectuarán a bordo del "España V".

Madrid 18, 23'30

EL PRESUPUESTO DE AGRICULTURA

Hoy han continuado estudiando el proyecto de presupuestos generales, del departamento, los directores generales del Ministerio de Agricultura.

OTRO HOMENAJE A LOS GUARDIAS DE ASALTO

El señor Azaña ha sido visitado por la comisión de la Juventud de la Acción Republicana de Madrid, que está encargada de organizar un nuevo homenaje a los guardias de asalto.

LOS RADICALES Y LA INCAUTACION DE BIENES DE LOS COMPLICADOS EN LA INTENTONA

Antes de mediodía llegó al Congreso el señor Lerroux, que dijo a los periodistas iba para asistir a una reunión de la minoría de su partido a fin de fijar la actitud de la misma respecto al proyecto del Gobierno acerca de incautación de ciertos bienes de los complicados en la intentona monárquica. Creía el jefe radical que la reunión no sería larga y que los acuerdos que se adoptasen, lo serían por unanimidad.

Anunció que a las cuatro de la tarde asistiría a otra reunión, que acudiría posteriormente a la sesión de la Cámara ,y que a última hora marcharía a San Rafael.

La reunión de los radicales terminó a la una menos cuarto de la tarde.

A la salida dijeron a los reporteros varios diputados radicales que en la sesión de la tarde en la Cámara el ex ministro señor Martínez Barrios explicaría el voto de la minoría, favorable al proyecto de expropiación de fincas rústicas de los comprometidos en la intentona.

El señor Lerroux manifestó que había habido unanimidad para votar el proyecto sin discutir el dictamen, no haciendo otra cosa que explicar el voto.

Los periodistas preguntaron a Lerroux si asistiría a la reunión de la tarde de que les había hablado, y les dijo que sí, y que la reunión la iba a tener con los señores Maura y Ortega y Gasset.

Interrogado el señor Martínez Barrios aludió a la explicación del voto de la minoría, que se le había encargado, diciendo no podía negar que tenía por difícil la papeleta. No sé — añadió — si tendré fortuna en mi discurso, pero sí podré alegar en mi descargo que siempre me tocan marrajos que lidiar.

Particularmente se sabe que en la reunión de los radicales, los señores Lara, Abad Conde y otros hablaron extensamente del proyecto citado en relación con la Constitución, prevaleciendo el criterio favorable a la votación del proyecto del Gobierno.

Aparte d elas manifestaciones hechas por algunos diputados radicales de la reunión de éstos se facilitó una nota oficiosa diciendo que los radicales votan a favor del proyecto de expropiación de bienes de los complicados en la intentona monárquica por entender no puede negarse al Gobierno un instrumento que considera necesario en estos momentos, pero que estarán atentos al uso que haga de las facultades excepcionales que se le conceden.

LA EVASION DE CAPITALES

En la sala segunda de la Audiencia Territorial se constituyó el juzgado que instruye sumario por la evasión de capitales, compareciendo para declarar el abogado don Cirilo Tornos, Simona Raymond y el portero de la casa núm. 1 de la calle de Antonio Flores, no concurriendo el conde de Aybar por encontrarse ausente.

El juzgado especial ha recibido el sumario incoado en San Sebastián por este asunto y expedientes tramitados por diversas Delegaciones de Hacienda.

LAS POSIBLES DEPORTACIONES POR EL FRACASADO MOVIMIENTO

Esta tarde, a primera hora, el Ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga, recibió a los periodistas con los que conversó durante largo rato.

Como uno de ellos le preguntara que dónde y cómo se harían las deportaciones, manifestó el Ministro que se había decidido que se llevaran a cabo a bordo del vapor "España 5", en el cual serán trasladados a donde se designe los complicados en los últimos sucesos contrarevolucionarios que sean castigados con la pena de deportación.

El "España 5" nó está todavía en condiciones de ponerse a disposición del Ministro para efectuara aeal atarn——HpF 28 nistro para efectuar el traslado de los deportados, porque actualmente se encuentra en Ceuta, destinado al traslado de piezas, pero en cuanto haya terminado esta labor se hallará en condiciones para realizar el viaje y quedará a disposición del señor Casares Quiroga.

Otro de los periodistas preguntó al Ministro cuál es la fecha fijada para el viaje del vapor con los deportados, y el señor Casares Quiroga replicó:

—Eso no está decidido todavía. No se sabrá hasta que el buque se halle en condiciones de partir.

—Y la fijación de estos extremos, ¿se llevará a la aprobación del Consejo de Ministros?

—No, ¿por qué? Es la ley de defensa de la República la que funciona y no es preciso que recaiga acuerdo alguno. Yo soy el encargado de aplicarla.

Se refirió después al paso de fronteras y dijo que la de Portugal estaba completamente expedita por la parte de España, pero que por el otro lado son detenidos incluso los que llevan pase especial de los gobernadores limítrofes.

Terminó diciendo que en toda España existía tranquilidad absoluta y que en Granada se iba restableciendo la normalidad.

LERROUX, ORTEGA Y MAURA

Antes de las cuatro d ela tarde llegó al Congreso don Alejandro Lerroux.

El señor Lerroux se reunió con el señor Maura y ambos conversaron extensamente en uno de los escritorios. Cuando estaban conferenciando se les unió don José Ortega y Gasset.

Una vez que estos tres señores dieron por terminada su conferencia, los informadores preguntaron sobre el objeto de la misma a don Miguel Maura, quien les dijo había sido un cambio de impresiones respecto al proyecto del Gobierno que se discutiría esta tarde estableciendo la expropiación de bienes de los complicados en la intentona monárquica.

Al preguntársele si él intervendría en el debate contestó afirmativamente.

El señor Lerroux manifestó a los reporteros que la reunión se había celebrado para conocer la posición y actitud de las oposiciones.

El señor Maura anunció que salvo una explicación suficientemente convincente, él votaría en contra del proyecto.

El señor Ortega y Gasset declaró que la minoría Al Servicio de la República adoptaría posición en vista del desarrollo del debate.

NO SE HA ORDENADO LA DETENCION DE DON MELQUIADES ALVAREZ

El jefe de policía señor Aragonés ha desmentido de modo terminante las informaciones publicadas por algunos diarios afirmando haberse dado orden de detención contra don Melquiades Alvarez.

DICE EL INSPECTOR DE LA GUARDIA CIVIL

El general Bedía, nuevo inspector general de la Guardia civil, ha declarado que su deseo es servir a la República con el mejor espíritu de disciplina.

DESPUES DEL MOVIMIENTO. EL CONSEJO SUMARISIMO

Seguramente a mediados de la semana próxima se celebrará el consejo de guerra sumarísimo para juzgar a varios de los encartados por los últimos sucesos revolucionarios.

JUSTICIA RAPIDA Y EJEMPLAR

"Heraldo de Madrid" dice que debe aplicarse una justicia rápida y ejemplar a todos los perturbadores.

BANQUETE A CASARES

En el restaurant de Fuente de la Reina se reunieron hoy los diputados gallegos de todas las minorías, obsequiando con un banquete al Ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga, por el acierto con que ha procedido durante los recientes sucesos.

UN MANIFIESTO DE LA CONFEDERACION

El comité nacional de la Confederación ha publicado un manifiesto en el que dice que la Confederación no admitirá ser enrolada por el Gobierno en las comisiones mixtas.

LO DE ONTANEDA-CALATAYUD. UN ENCARCELADO

Ha ingresado en la cárcel, acusado por su intervención en el asunto del ferrocarril de Ontaneda a Calatayud, don Daniel Pastor.

HALLAZGO DE BOMBAS

Se ha asegurado que en un registro practicadao por la policía en una casa del Arroyo Abronigal, se han encontrado diez pistolas y numerosas municiones.

FUNCIONARIO CASTIGADO

El Ayuntamiento ha acordado suspender de empleo y sueldo a un funcionario apellidado Iglesias, que el día de la sedición censuró a la República y sus hombres.

REUNION DE MINISTROS

Esta tarde coincidieron en el despacho de Ministros de la Cámara, los señores Azaña, Carner, Casares, Domingo y de los Ríos, entrando a poco los diputados señores Ruíz Funes, Ossorio y Gallardo y Jiménez de Asúa y los directores generales de Seguridad y de Ferrocarriles.

Como esta reunión motivase muchas conjeturas, los periodistas se acercaron al señor Casares al terminar la reunión para que les dijera de qué se había tratado, y les dijo que nada había habido en la reunión de lo conjeturado, y que él había hablado con los directores de Seguridad y Ferrocarriles respecto a los pases ferroviarios de los funcionarios.

—×—

Terminada la sesión de la tarde en la Cámara, se reunieron en el despacho de Ministros, los señores Azaña, Casares, Zulueta Carner, Prieto, Albornoz, Domingo, Jiménez de Asúa, Ruíz Funes, Gomáriz y Galarza.

A la terminación el señor Galarza dijo a los reporteros que se había acordado una fórmula para que del artículo segundo del dictamen sobre el proyecto de expropiación de fincas rústicas de los complicados en la intentona monárquica desaparezcan las palabras "personas jurídicas", pues el proyecto no puede afectar a personas de tal naturaleza, habiéndose aprobado también otras modificaciones de escasa importancia.

—o—

En el despacho de Ministros de la Cámara conferenciaron por la tarde con el de Obras Públicas los directores generales de Seguridad y Ferrocarriles. El primero de éstos había hablado anteriormente con el señor Casares Quiroga.

LERROUX Y EL COMPLOT MONARQUICO

A unos periodistas ha dicho don Alejandro Lerroux:

—A mi no se me hicieron proposiciones de ninguna clase. Mi casa se cerró para quienes deseaban hablar reservadamente. En cierta ocasión algunos generales bien conocidos me hicieron saber que estaban dispuestos a tomar iniciativas, y entonces yo rogué a Berrios que expusiera lo preciso al Presidente. Lo del mitin de Zaragoza era sólo para la salidad de los socialistas del Poder. El día de los sucesos no sabía nada. Algunas personas fueron a hablarme de atentados contra ministros y de que yo sería agredido en mi domicilo.

Terminó diciendo que él no pide justicia ni clemencia.

MITIN DE LA C N T

En el Monumental Cinema se ha celebrado el mitin anunciado por la C. N. T.

No ha ocurrido incidentes.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Por mayoría absoluta queda aprobado el proyecto de expropiación de fincas rústicas y derechos reales pertenecientes a complicados en la sedición.

Madrid 18 (23,30)

A las cuatro de la tarde abre la sesión don Julián Besteiro.

La desanimación es grande.

Se toma en consideración una proposición de don Gonzalo de Figueroa sobre admisión temporal de azúcar extranjero.

Se pone a discusión el dictámen sobre el proyecto de expropiación d efincas rústicas y Derchos Reales pertenecientes a complicados en la intentona monárquica.

El señor Casanueva defiende un voto particular.

Propone que el proyecto sea rechazado y que aquellas de sus disposiciones que se estimen razonables pasen a formar parte del proyecto de reforma agraria.

Expone lo puntos del proyecto que vulnera la Constitución.

Interrumpen al orador el señor López Goicoechea y otros diputados, produciéndose alguna confusión.

El señor Casanueva afirma que el Banco Hipotecario ha acordado no conceder préstamos en vista del proyecto que comienza a disutirse.

El señor Muiño, consejero delegado del Estado en dicho Banco, niega tal cosa, y dice que el acuerdo se limitó a preguntar a quiénes afectaba el proyecto para no otorgarles préstamos. (Rumores).

Don Eduardo Ortega y Gasset elogia la exposición y relato que de los sucesos registrados en Sevilla hizo el señor Azaña.

Está conforme en que con el proyecto se quitarán a muchos aristócratas privilegios y medios que venían empleando en combatir a la República.

Dice que hay Audiencias como la de Palma de Mallorca en que todos los magistrados son monárquicos, haciendo una justicia monarquizante.

Cree que la raiz básica del complot se encuentra en el extranjero.

Se ocupa del funcionamiento de la embajada de España en París.

El señor Besteiro pide al orador que se ciña al asunto que se deabate.

El orador protesta de la advertencia por considerarla una coacción. Hay un ligero incidente.

El señor Ortega y Gasset refiere que cierto diplomático que gozó de especial predilección de la dictadura viene a resultar favorito de la República habiendo sallado treinta y ocho puestos en su escalafón.

Sostiene que las embajadas están desatendidas.

Trata de las maquinaciones de Guadalhorce y Martínez Anido, y dice que el víspera del complot se vió pasear junto al puente internacional entre Irún y Hendaya a centenares de jesuítas.

Insiste en que no ceja de conspirar contra la República Anido, como Calvo Sotelo, Goicoechea y otros monárquicos que en Biarritz campan a sus anchas frente a la policía, que observa con todos ellos bien distinto proceder al que usó con los emigrados republicanos, a los cuales no dejaba parar.

Estima imprescindible una reorganización de las embajadas y anuncia una interpelación sobre el asunto al Ministro de Estado.

El señor Franchy Roca declara que los federales votarán lo propuesto por el señor Casanueva.

No puede alegarse la utilidad social porque la causa de la expropiación es un delito y se trata de una sanción.

Pregunta por qué la expropiación se refiere únicamente a las fincas rústicas y Derechos Reales, y no se extiende a otros bienes expropiables, como valores de todo género, como fincas urbanas.

El señor Acuña, de la comisión, defiende el dictamen y la alta justicia que encierra.

El señor Casanueva solicita votación ordinaria pero haciéndose constar los votos.

El señor Besteiro dice ser preferible la votación nominal y así se hace.

El voto particular del señor Casanueva es desechado por 253 votos contra 24.

El señor Sánchez Román mafiesta que es preciso estudiar el proyecto serenamente para poder corregir sus posiblès errores.

Está conforme con la reacción de la República contra sus contumaces enemigos, debiendo actuar el Gobierno de manera no tímida.

Alude a la reforma agraria y dice ha debido limitarse la propiedad territorial.

Condena la intentona monárquica como la más criminal de las registradas en España, ya que se dirigía contra el régimen más legítimo que el país ha tenido.

Tiene por justa y forzosa la reacción contra tales desmanes, no pudiendo compararse la agresión a un régimen legítimo con las aprodducidas a regímenes mancillados ea sus orígenes.

Los enemigos de la República no luchan a pecho descubierto, y por ello será difícil acusar rotundamente a nadie.

El señor Besteiro le invita a que concrete su pensamiento en una enbienno en Prusia comenzará probableto en una enmienda, y él dice no era tal su propósito.

El señor Azaña agradece las palabras del señor Sánchez Román.

Dice que el carácter del proyecto es eminentemente político, algo así como una satisfacción a la conciencia republicana, que pide sanciones legítimas que impidan nuevos alzamientos contra el régimen.

Hay una clase social enemiga de la República que lucha contra ella con todos sus medios. Estos medios hay que quitárselos, quitando la posibilidad de nuevos movimientos sediciosos. (Muy bien). Lo pide la opinión pública, y hay que complacerle. (Ovación).

Las expropiaciones están autorizadas por la Constitución siempre que se hagan en función de utilidad social.

Se refiere a la reforma agraria y dice que va resultando una transación entre los partidos.

Todo programa de Gobierno debe tener por base la defensa del régimen y todo Gobierno nos imitarían en este caso.

No nos hagamos ilusiones. Los caudillos monárquicos no se han examinar si sus delitos estaban comprendidos cmoo tales en la ley. (Ovación).

Es menester que nosotros acabemos con ellos, pues de lo contrario ellos acabarán con nosotros. La Cámara ovaciona frenéticamente al jefe del orador, estando los diputados puestos en pie y participando en la ovación los ocupantes de las tribunas. Desde esta esta sale una voz diciendo: ¡Abajo la juricidad!

Azaña: Muera no.

Al señor Sánchez Román le dice no tiene el Gobierno inconveniente en que el proyecto se examine, pero con urgencia, pues las sanciones propuestas las pide el pueblo y es necesario no defraudarle. No hay inconveniente en examinar el proyecto para mejorarlo, siempre que no se altere en su esencia ni en el número de personas a las que afecta. (Aplausos).

El señor Sánchez Román dice que el jefe del Gobierno ha entrado en el salón cuando ya él llevaba pronunciado parte de su discurso, por lo que no ha podido comprender bien su alcance.

Aplaude la conciencia republicana del señor Azaña y manifiesta le resulta imposible articular su pensamiento en una propuesta totalmente opuesta al proyecto.

El señor Besteiro ruega al señor Sánchez Román que presente sus propuestas de modificaciones al discutirse el articulado del proyecto.

El señor Martínez Barrios declara que los radicales entienden que el proyecto obedece a una necesidad del Gobierno, por lo que lo aceptan, pero dejando la responsabilidad que del mismo se derive en lo futuro al Gobierno.

Dirigiéndose a la mayoría dice que cuando la República se encuentre en un trance difícil los radicales no regatearán su concurso.

El señor Balbontín anuncia que votará el proyecto, aunque estima no puede negarse que es antilegal.

Pide no se castigue solamente a los amigos de Sanjurjo, sino también a los grandes terratenientes.

Manifiesta que Sanjurjo ha cometido un delito de traición que no le perdonará el pueblo.

Se da por terminada la discuión de la totalidad y comienza la del articulado.

Los señores Barriobero y Franco retiran enmiendas al artículo primero.

El señor Besteiro ruega a los diputados no se ausenten de la Cámara, pues el proyecto será votado en la sesión de esta tarde o, a lo sumo, en la de la noche.

El señor Botella expone su temor de que esta ley no sirva tanto para castigar como para ser un espejuelo revolucionario.

Se muestra partidario de atacar la riqueza de los aristócratas.

Censura al Gobierno por colocar carteles de incautados en periódicos y otros edificios, engañando al pueblo.

Acaba retirando una enmienda que tenía presentada.

Retira otra el señor Serra Moret.

El señor Besteiro, habida cuenta de que por la noche ha de continuar la discusión de este proyecto y que la comisión dictaminadora precisa algún tiempo para su trabajo, suspende el debate y levanta la sesión a las 8'35 de la noche.

BESTEIRO Y LOS PERIODISTAS

Al terminarse la sesión de la tarde el señor Besteiro recibió a los periodistas.

Les dijo que el proyecto de expropiaciones iba a invertir más tiempo del que era de desear. Suponía acabaría por la noche, así como que no habría lugar para tratar del Estatuto Catalán. De éste se tratará en la sesión de mañana, y con él comenzarán los trabajos de la semana próxima, no pudiéndose hacer planes de mayor amplitud por las contingencias que surgan.

SESION NOCTURNA

A las once de la noche el señor Besteiro declara abierta la sesión en el Congreso.

Ha mucha animación en escaños y tribunas

En el banco azul están los señores Azaña, Casares y Largo Caballero.

El señor Besteiro reanuda el debate sobre el proyecto de expropiaciones de fincas rústicas y derechos reales de los encartados por el último movimiento revolucionario.

Sin votación queda aprobado el artículo primero.

El señor Ossorio y Gallardo apoya una enmienda al artículo segundo.

Afirma que ni antes ni ahora ha estado conforme con medidas excepcionales, especialmente cuando quedan al arbitrio del Gobierno.

Dice a la mayoría que no debe tomarse a broma a la jurididad.

Se explica la necesidad declarada por el Gobierno.

Anuncia que votará en contra del proyecto.

Se aprueban los artículos segundo y tercero y con una enmienda del señor Fernández Clérigo el cuarto.

Sin discusión se aprueban los artículos restantes, quedando aprobado totalmente el proyecto.

El señor Besteiro dice que una vez que sea rectificado el texto con arreglo a las enmiendas aceptadas se leerá para proceder a su votación definitivamente esta misma noche, por lo que ruega a los diputados no se ausenten.

Se reanuda la discusión del estatuto catalán.

El señor Gómez Roji defiende una enmienda al título tercero.

Se lee el texto definitivo del proyecto de ley de expropiaciones contra los sublevados.

Antes de procederse a votar el federal señor Arauz declara que adelantadamente vota el dictamen.

Se verifica la votación definitiva del proyecto haciéndose nominalmente.

Votan en contra los agrarios y los señores Ossorio y Gallardo y don Manuel Hilario Ayuso.

Es aprobado el proyecto por 262 votos contra 14.

Al conocerse el resultado de la votación la Cámara aplaude largamente.

El señor Besteiro recuerda a los diputados que han prometido el cargo son 462, y dice que como la mitad más uno de tal número es el de 232 queda aprobado el proyecto por mayoría absoluta.

Seguidamente, 12,35 de la noche, levanta la sesión.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

LA VIDA EN PROVINCIAS

Madrid 18, 23'30

DERECHISTAS GALLEGOS DETENIDOS

Vigo.—A las once de la noche han ingresado en la cárcel los directivos de la Unión Regional de Derechas de Pontevedra. Los detenidos son don Enrique Paredes, don José María Gómez, don Arturo Rial, don Ramón Raboso, don José Torres Salgueiro y don Francisco Pardo Castro, en su mayoría periodistas y estudiantes.

La detención se verificó a media tarde, y los detenidos han sido traídos a Vigo en una ambulancia sanitaria.

Estas detenciones se hallan relacionadas con el complot monárquico.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN SANTANDER

Santander.—A las once de la mañana el Presidente de la República con el Ministro de Marina y séquito salió del crucero "Cervantes" y marchó al Ayuntamiento.

A la puerta de éste le rindió honores una compañía de infantería.

En el salón principal de la casa consistorial se celebró una recepción oficial que resultó muy brillante, desfilando ante el jefe del Estado, todas las autoridades y representaciones de entidades oficiales y agrupaciones republicanas.

También asistieron a la recepción los estudiantes extranjeros que se encuentran en esta capital.

El señor Alcalá Zamora conversó con el antiguo republicano señor Madrazo, y luego con los periodistas, a los que dijo que estaba encantado del recibimiento jue le ha dispensado el pueblo santanderino, cosa que sirve de acicate a los gobernantes para realizar la obra de reorganización.

Los periodistas solicitarin la venia del Presidente para exponer un ruego al ministro de Marina, y una vez que les fué concedida pidieron al señor Giral se levante la suspensión que pesa sobre el periódico local "Diario Montañés", que aunque siempre h asido de derechas no constituye peligro para la República.

El seño rGiral ofreció informar del deseo de sus compañeros de Gobierno.

Al retirarse del Ayuntamientoel Presidente revistó la fuerza que le había rendido honores.

El público vitoreó al señor Alcalá Zamora.

Después visitó el señor Alcalá Zamora el Sardinero, el Cabo Mayor y las Colonias Escolares del Hipódromo, en las que fué recibido por los niños, que cantaron el himno nacional bajo la dirección del sacerdote don Luis Pueyo.

Luego estuvo el Presidente un rato en la terraza del Sardinero, hasta las dos y media de la tarde, hora a la que se sirvió el banquete organizado en su honor por la Diputación. El banquete fué de ciento doce cubiertos. No hubo brindis.

A las cinco de la tarde el señor Alcalá Zamora visitó la Biblioteca de Menéndez Pelayo y la Popular instalada en el Instituto. En este pronunció un discurso dirigido a los estudiantes extranjeros, ensalzando a España, que ahora empieza a ser conocida en el extranjero.

PERIODICO SUSPENDIDO

Ciudad Real. — Por atacar al régimen ha sido suspendido el periódico "El Defensor de Tomelloso".

LA HUELGA EN GRANADA

Granada. — Hoy se ha trabajado normalmente.

Se teme que si el lunes no han sido puestos en libertad los detenidos en estos días se declare nuevamente la huelga general.

Anoche fué puesto en libertad bajo finaza el conde de Guadiana.

NOTICIAS DE SEVILLA.—TRASLADO DE DETENIDOS A MADRID

Sevilla. — El general Ruiz Trillo ha revistado las fuerzas de artillería y caballería, felicitando a las últimas, por su fidelidad al régimen durante los sucesos.

Esta noche han sido conducidos debidamente a Madrid el general García Herranz, el comandante Infante y el capitán don Justo Sanjurjo.

El ex gobernador señor Varela Varlverde declaró extensamente ante el juez especial señor Camarero. Al salir le interrogaron los periodistas, a los que dijo: Nada bueno.

El gobernador interino ha dicho a los informadores, que se trata de averiguar qué socios del Círculo Mercantil hicieron manifestaciones contra la República, y las personas que acudieron a cumplimentar al gobernador faccioso.

Al señor Calviño visitó el diputado Gil Robles, que condenó los sucesos.

Se trata de aclarar si el edificio del periódico "La Unión" pertenece a la empresa editora.

La Diputación ha solicitado que en el caso de llegarse la incautación de la Plaza de Toros, propiedad de la Maestranza de Caballería, le sea reintegrado el inmueble, que en tiempos le perteneció.

UNA INTERVIU A MACIA

Barcelona.—Para hacer una interviú al señor Maciá ha llegado el periodista alemán señor Ervin Rugger, especializado en asuntos nacionalistas.

EN HONOR DE ANGUERA DE SOJO

Barcelona.—Se han entregado al señor Anguera de Sojo las nsiguias de gobernador civil, una placa, un jarrón de plata y varios ramos de flores que le dedican las entidades y sociedades económicas como recuerdo de su labor al frente de este Gobierno civil.

Se pronunciaron discursos.

El señor Anuera de Sojo ha renunciado al banquete que se proyectaba celebrar en su honor, y su importe, cuatro mil pesetas, ha sido entregado al Hospital de S. Adrián que funció el padre del señor Anguera.

EL „ESPAÑA V"

Cádiz.—El sábado llegará de Larache el "España V", que quedará aquí a disposición del ministro de la Gobernación.

M.C.D. 2022

¿POR CULPA DE LA OCA?

—o—

Lo que dice Muñoz Seca acerca de su separación del servicio

San Sebastián.—Vimos a Muñoz Seca en los toros, acariciándose ese bigote que tiene iluminado de risas.

—¿No está usted apesadumbrado, don Pedro?—preguntamos.

—Por lo menos asombrado, sí que lo estoy.

—¿Esas manifestaciones contra el régimen?

—Por eso mi asombro, porque no recuerdo haberlas hecho. Yo no he habado en ningún mitin y no he escrito ningún artículo.

—¿Pero "La Oca"?

—Ni "La Oca", hombre. Dicen que "La Oca" es un ataque al socialismo. Agunos gobernadores se han apresurado a prohibir fundándose en que molestaba a los socialistas. Así lo ha hecho el de Vitoria, el de Santander y algunos otros. Han resultado más papistas que el Papa; porque en Madrid fué a ver la comedia una Comisión de la Casa del Pueblo y su fallo fué que los socialistas no tenían por qué meterse con la obra. Era una cosa de buen humor, sin intenciones dañinas, mirando el reparto social por el lado risible, que todas las cosas tienen.

Y que en este caso concreto ha sido bien aprovechado siempre por toda clase de escritores.

—Y tan aprovehado. Los mismos socialistas no lo desprecian. Mire usted la prueba. Ahora se han formado y se están formando varias compañías de actores socialistas, afiliados a la Casa del Pueblo de Madrid. Pues bien, todas ellas llevan "La Oca". Van a deubtar con ella en Vitoria y en Santander, donde los gobernadores se apresuraron antes a suspenderla. Si "La Oca" no molesta a los socialistas, no sé por qué molesta a los gobernadores.

—Entonces, don Pedro, ¿a quién echaremos la culpa? Acaso alguna palabra en la ofiiina...

—En mi oficina hace mucho que puse un carteito que dice: "Aquí no se puede hablar de política". Es en lo que me he mostrado siempre inflexible como jefe de personal; no era sólo por mí, que, al fin, tengo otros medios de vida, sino también por los compañeros, a quienes una delación podría quitarles el sueldo. Entre ellos hay muchos republicanos; pero ni antes con la Monarquía ni ahora con la República, hemos tenido la menor disusión. Aparte de que nuestro trabajo, puramente técnico en relación con los seguros, no nos daba pretexto para ello.

—¿Le causa a usted mucho quebranto la cesantía?

—Al contrario. El trabajo de toda la mañana en la oficina me restaba un tiempo preciso. Yo había querido muchas veces pedir la excedencia, pero el jefe superior, me decía: "Antes me corto la mano. Usted tiene que llegar a jefe superior de Administración, a la meta de su carrera. Después hace usted lo que le dé la gana".

—Ya ha llegado usted.

El día 5 de Agosto me correspondía cegar. "con todas las de la ley", por renuncia del jefe inmediato superior; pero no me han dejado. No me han comunicado oficialmente el ascenso; bien es verdad que tampoco la cesantía. Pero esto no quiere decir que yo crea infundada la información que han dado todos los periódicos, porque no creo tampoco tener entre los periódistas ningún enemigo, que haya lanzado esa especie sin fundamento.

Tribunal Tutelar de Menores de Pamplona

Movimiento de asuntos en este Tribunal Tutelar, duranate el pasado mes de Julio:

Expedientes incoados:

Por infracción de la Ley de Caza, 1.
Por hurto y daños, 6.
Por daños e insultos, 2.
Por malos tratos, 3.
Por hurto, 15.
Por daños, 7.
Por lesiones, 7.
Total, 41.

Expedientes resueltos:

Por daños e insultos, 2.
Por malos tratos, 3.
Por hurto, 11.
Por robo, 1.
Por lesiones, 7.
Total, 24.

Resoluciones dictadas por el Tribunal, en dichos 24 expedientes:

Internando en el Reformatorio, 2.
Internando en el Colegio de MM. Josefinas, 1.
Quedando en libertad vigilada con delegado, 1.
Con represión al menor y archivo del expediente, 18.
Expedientes sobreseídos, 2.
Total, 24.

Durante el pasado mes de Julio se concedió la salida del Reformatorio a tres menores, pasando dos a sus familias, donde quedan en libertad vigilada con Delegado, y el otro interno a Casa de Familia; y otro menor por reincidencia, quedó en igual situación de libertad vigilada, en que se encontraba.

En 30 de Junio, quedaron 150 expedientes con menores tutelados, se fallaron durante el mes de Julio, tres con apertura de tutela, por lo que en 31 de dicho mes, quedan 153 expedientes con menores tutelados.

Clasificación de estos menores:

En libertad vigilada; enjuiciados, 77; protegidos, 10; suma 87.

Internados en Establecimientos o entregados a familias; enjuiciados, 48; protegidos, 18; suma 66.

Total de tutelados, 153.

Este Tribunal continuó su actividad normal de trabajo, estudiando constantemente la situación de los menores tutelados, por cuyo motivo las reuniones extraoficiales fueron frecuentes y además de ellas se reunió oficialmente para dictar acuerdos, los días 16, 23 y 30.

Grandes existencias
—DE—
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GÜESA

I. Labayen
Estómago, Instestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primero derecha

La granizada de Salamanca. A todo hay quien gane. Esta foto demuestra que la que aquí tuvimos en Julio y que tanto nos parecía, fué insignificante al lado de ésta que llegó hasta la altura de las puertas.

El empréstito para escuelas

EUZKADI CONTRIBUIRA A EL CON CIENTO VEINTE MILLONES DE PESETAS Y EN SU TERRITO RIO SOLO SE CONSTRUIRIAN POR VEINTIDOS MILLONES

Bajo los títulos precedentes, publica nuestro querido colega "Euzkadi", de Bilbao, el siguiente atinado artículo:

Se anuncia con insistencia la próxima emisión de un empréstito de cuatrocientos millones de pesetas, destinado a obtener fondos suficientes para llevar adelante el plan de construcción de escuelas en todo el Estado español, que tiene proyectado el ministro de Instrucción Pública.

Por lo visto, estamos en vísperas de un presupuesto extraordinario, con su caja especial, con su contabilidad aparte, con su deuda específica y con su fin determinado. Estos presupuestos extraordinarios fueron siempre combatidos en épocas hancendísticas anteriores, y nosotros sostuvimos sobre ellos un criterio fundamental. No aceptábamos un presupuesto extraordinario sino para realizar una obra material o social de tal naturaleza, que al emplearse el dinero en ella se obtuviese un producto suficiente para el pago de la anualidad de la deuda que se contrajese.

¿Cumple con la condición fundamental de sana teoría hacendística la creación de un presupuesto extraordinario, de una caja y de una deuda especial con destino a la construcción de escuelas?

En tiempos de normalidad, creemos que sí; en tiempos de anormalidad de la hacienda, como los actuales, estimamos que no. Y vamos a fundamentar nuestra afirmación.

Evidentemente que el Estado, para poner en circulación una deuda de la naturaleza y de la cuantía señalada, tiene un órgano funcional, que es el Banco de Crédito Local, cuya misión definitiva es llevar adelante la emisión de títulos con especial garantía de las Corporaciones públicas y con anualidades seguras y determinadas.

En ese momento esa máquina emisora está colapsada, no cabe pensar en realizar una emisión de obligaciones o de cédulas del Banco de Crédito Local con la garantía de la anualidad que el Estado se obliga a consignar para la construcción de escuelas. La emisión sería imposible de colocar, ya que las cédulas del Banco de Crédito Local se cotizan a tipos de 77 por 100 las unas y hasta a 68 por 100 otras del cinco y medio por ciento de interés. Quiere esto decir que no se puede llevar adelante la emisión del empréstito para construir escuelas en términos razonables y de conveniencia para el Gobierno.

Pero el señor ministro de Instrección Pública anuncia que va a proceder a la emisión de los cuatrocientos millones, y lo hace de una manera singular y, sobre todo, en una forma de gravísimo daño para Euzkadi.

Dice el señor ministro que la emisión en proyecto no quiere colocarla entre el público; que, sencillamente, la va a entregar a las Cajas de Ahorro, sin duda con un coeficiente de proporcionalidad sobre las imposiciones que las mismas tienen en su poder.

Esa pretensión nos parece perjudicial gravemente para los intereses de Euzkadi.

Tenemos a la vista la revista financiera del Banco de Vizcaya, que acaba de aparecer. En un artículo admirablemente documentado, y en el que se ve la mano maestra de un observador y un arhivero de datos estadísticos de primera magnitud, se estudia el ahorro, y después de publicar unos gráficos interesantísimos, se viene a deducir que en Euzkadi ahorra el 80 por 100 de sus habitantes, en Cataluña el 34 por 100, en Aragón y Castilla el 10 por 100, y en las otras provincias de España coeficientes muy inferiores.

De los números recogidos en esa información se deduce que, de unos cuatro mil millones que el ahorro aporta a las Cajas de Ahorro oficiales y Caja Postal, el 30 por 100 se recoge en Euzkadi y que, por tanto, de los cuatro mil millones en que se cifra el ahorro peninsular, mil doscientos millones son la gota de sudor y de trabajo de Euzkadi.

Si el señor ministro de Instrucción Pública piensa prorratear el empréstito a que nos referimos en proporción a las cantidades depositadas por ahorro, nos encontraremos con el caso asombroso de que para cubrir ese empréstito de cuatrocientos millones de pesetas, dstinado a levantar escuelas en toda Euzkadi con ciento veinte millones de pesetas.

En cambio estudiemos la forma en que se va a invertir el empréstito de los cuatrocientos millones.

Desconocemos el plan del señor ministro de Instrucción Pública; pero seguramente que la proporcionalidad de las escuelas que se levanten con el número de habitantes será de un coeficiente razonable, y que, por consiguiente, se invertirán en la edificación de escuelas 18 pesetas por habitante.

De acuerdo con esa teoría, Euzkadi recibirá para construir escuelas en su territorio dieciocho pesetas por cada uno de su millón doscientos treinta mil habitantes, o sea, próximamente 22 millones de pesetas.

Con esos números queda fundamentada nuestra protesta. Se trata, sencillamente, de hacer un empréstito de cuatrocientos millones de pesetas para edificar escuelas en toda la península, y para poder llevar adelante la operación se quiere conseguir que las Cajas de Ahorro oficiales tomen de esa emisión una proporción determinada por las imposiciones que posean. De seguirse ese criterio, Euzkadi va a tener que aportar ciento veinte millones de pesetas y se van a emplear en construir escuelas en su territorio veintidós millones de pesetas.

Suponemos que, sean las que sean las opiniones de las Comisiones gestoras, se opondrán a esa operación orientada en esa forma, que nuestras Cajas de Ahorro no la aceptarán y que todos sabremos pedir que nuestro dinero se debe emplear en primer lugar en nuestra propia cultura, fundamento de nuestra personalidad y de nuestra patria.

DONOSTI.

—o—

Emakume Abertzale Batza de Iruña

Para honrar a nuestra Patrona, Santa María la Real, esta entidad nacionalista, ha dispuesto la celebración de una Misa de Comunión general que se celebrará el próximo domingo día 21, infraoctava de la Asunción, ante el altar mayor de la Iglesia Catedral, y hora de las siete de la mañana.

Es propósito de Emakume Abertzale Batza, que su fiesta principal, sea cada año en la conmemoración de la fecha con que se inauguró oficialmente. Entonces se honrará con mayor solemnidad a la Santísima Virgen declarada patrona suya.

Rogamos a todas las afiliadas su asistencia. La hora se ha fijado teniendo en cuenta que la salida de la excursión para Estella se hará a las 8 y cuarto.

Quedan invitados igualmente los abertzales.

La conferencia de Ottawa

Merced al triunfo de los conservadores, Inglaterra dió en su política económica un radical cambio de frente; pasó de librecambista a proteccionista; un proteccionismo que va cobrando cada día tonos más agudos y que amenaza ya a nuestras exportaciones. Pero no se nota en aquel país satisfacción por los resultados de esta táctica de alzar las murallas aduaneras y encerrarse en el círculo de hierro de un nacionalismo económico. Y se ha adoptado otro procedimiento que, no es nuevo en su enunciación, pues ya venía gestándose en aquel país antes del alza de las tarifas: la conversión del Imperio británico en una gran unidad cimercial, a la manera de los Estados Unidos y de la Unión Soviética. Este propósito y no otro es el que ha llevado a Ottawa a los representantes de las distintas naciones que aceptan de una manera nominal o efectiva la superior gobernación inglesa.

Pero este propósito de constituir una grande y fuerte unidad económica choca con lo avanzado de las industrias de algunos países que deben entrar en la organización. Por demás es decir, que cuantos formen en ella quedan dentro de una frontera de gigantesca amplitud, pero estrictamente enemiga de cuanta relación obligue a trasponerla. Los comprometidos en el pacto han de comerciar entre sí. Inglaterra venderá a las naciones de su bandera productos manufacturados. Las naciones de su bandera serán sus proveedoras de materias primas.

Prevista esta política antes de la guerra (y entonces felizmente no era necesaria), la unidad económica que se pretende fuera fácil de fundar, pero ahora resulta poco menos que imposible. Los Dominios no venden sólo a Inglaterra, también venden a otras naciones cuyo mercado los resulta de tanto interés como el de la metrópoli, que es quien, al fin y al cabo, trata de salvarse de la ruina. Los Dominios no parecen dispuestos al sacrificio de sus relaciones comerciales externas al Imperio, porque estiman que de ninguna manera podría absorber sus relaciones comerciales internas, ni sus materias primas ,ni sus productos manufacturados de los que naciones como el Canadá son fuertes fabricantes.

Inglaterra procede guada por el éxito de los Estados Unidos, éxito hoy muy en quiebra. Los Estados Unidos cuentan con un vasto mercado interior; ello les permitió el desarrollo fabuloso de su industria. Son ciento treinta millones de habitantes, el más modesto de ellos con un nivel de vida muy superior al medio europeo. Los Estados Unidos han desencadenado la guerra comercial con sus cantínuas alzas de tarifas, ha llegado a nadar en una prosperidad casi de ensueño para el europeo y, sin embargo, se los ha visto precipitarse en la ruina y hacia ella van en carrera desbocada. Si los preliminares de esta Conferencia de Ottawa no datasen de unos años es probable que hubiera sufrido ahora una suspensión "sine die". Pero era necesario celebrarla para dar al Imperio sensación de que se hacía algo.

Se trata, pues, de crear en el mundo grandes núcleos bien concentrados y económicamente fuertes. Se mira a los Estados Unidos.

Se invita al resto de Europa a que abandone su política de pequeñeces y cree también una gran unidad. Pero no es difícil proveer para estas economías-islas un fracaso detonante. Supuesta la creación de la unidad británica no es torpe sospechar que ésta llegue un día a la saturación y a necesitar volcar en el exterior el excedente de sus productos. Se encontrarán los mercados de otras economías completamente cerrados, perderá los actuales, se verá precisada a una nueva organización comercial costosísima y preñada de dificultades. Los Dominios no renunciarán a sus actules ventajas por las hipotéticas que el proyecto que en Ottawa se discute les brinda. En el curso de la Conferencia ya se han visto surgir tremendas dificultades y no es fácil asegurar que sus resultados serán tan parcos, como los de todas las reuniones que los políticos y no ingleses han venido celebrando, curiosas juntas de médicos, para dictaminar de un mal de nuestra civilización que ya nos va pareciendo incurable.

DE ENSEÑANZA

—o—

La Semana Pedagógica en Pamplona

Siguen con gran entusiasmo los preparativos para la Gran semana que en Pro de la Enseñanza y titulada "Semana Pedagógica" ha de celebrarse en Pamplona durante los días cuatro al once del próximo mes de Septiembre.

Ayer celebraron una reunión particular el Comité Organizador y algunos de los Maestros leccionistas con el fin de ultimar los trabajos prácticos y teóricos que han de hacerse durante dichos días, así como el programa total a desarrollar.

Se designó una Subcomisión para que prepare la exposición de trabajos que han de enviar los maestros de Navarra.

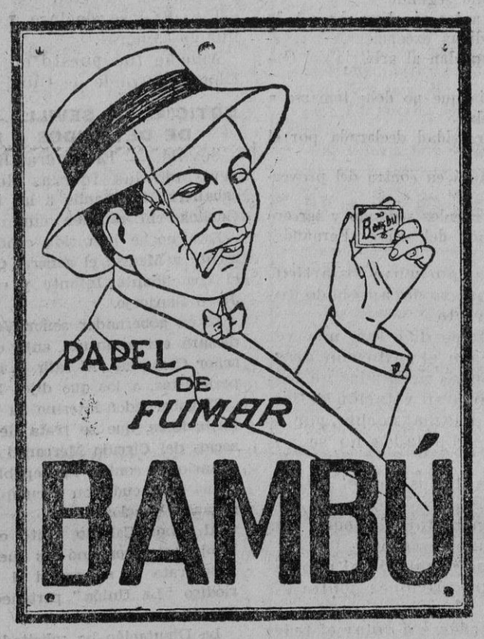
Cuenta ya el Comité con la adhesión de personas tan competentes como don José Gaos, profesor de Filosofía de Zaragoza, el señor Marti Alpera, el señor Llorca quien vendrá con dos maestros más de la Escuela Cervantes de Madrid, independiente de aquellas otras que ya conocen nuestros lectores por haber publicado ya sus nombres.

Promete ser un magno acontecimiento, que ha de dar gran realce a nuestra provincia, y al mismo tiempo será un estímulo para que todos los Maestros que acudan a dicha semana pedagógica introduzcan en sus escuelas los novísimos métodos de enseñanza que han de ponerse en práctica.

Todo por la educación del niño, y por la escuela moderna.

En días sucesivos nos ocuparemos con más detalle.

Candelaria Brau Soler, autora del crimen cometido en París, en la persona del Príncipe Edgardo de Borbón.



C.A Trasatlántica
Vapores correos españoles. Próximas salidas
CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK
22 Julio, vapor "Habana".
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Julio, vapor "Marqués de Comillas".
6 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".
BRASIL-PLATA
Suspendida esta Línea
PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Julio, vapor "Magallanes".
20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".
Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Sarasate, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

FUNDICION DE HIERRO MALEABLE AL CRISOL
"AURRERA" S. A.
Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos
TELEFONO NUMERO 29 EIBAR (GUIPUZCOA)

Oposiciones. Doce plazas Recaudadores suplente. Cuerpo Arbitrios Ayuntamiento Pamplona
Preparación completa a las mismas por los señores Gil Lasantas y Rodrigo.
(En las últimas oposiciones habidas para Subceladores de Montes de la Diputación de Navarra, de las diez plazas anunciadas, nueve fueron adjudicadas a otros tantos señores preparados por nosotros.
Dirigirse a don Fermín Rodrigo.--Iturralde, 10, segundo.

"NOGAT"
Producto especial MATA-RATAS

El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 0.10 ptas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.
Producto del Laboratorio Sokatarg
Calle del TER, 16.-Teléfono 564-S. M. Barcelona
NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

M.E.C.D. 2022

LOS DEPORTES

NATACION

III CAMPEONATO DE PAMPLONA

ORGANIZADO POR EL CLUB NATACION

Se aplaza el Campeonato hasta el día 28

Este Club, al tiempo de anunciar las pruebas, pensó en inaugurar el edificio que ha construído, el mismo día que el señalado para el comienzo de los campeonatos.

Por dificultades de última hora, en la terminación de detalles en dicho edificio, nos vemos obligados a aplazar las pruebas para el domingo día 28, concediendo una prórroga en las inscripciones hasta el día 25, celebrándose, por tanto, el primer sorteo para la designación de grupos y puestos que se anunció para el día 20, el viernes 26.

Las nuevas fechas que se han fijado para la celebración de estos campeonatos son: Primera reunión, día 28; segunda reunión día 4 de Septiembre.

Pamplona, 18 de Agosto de 1932.

Por el Club Organizador,
Francisco Javier de Frutos.
Presidente.

NUEVAS INSCRIPCIONES .... ..

22.—Esteban Lusarreta, independiente, velocidad y medio fondo.
23.—Santiago Aldaz, independiente. Infantil.
24.—X. X., independiente. Infantil.
25.—Basilio Marquinez, idem, idem.
26.—Alberto Lucía, idem, idem.
27.—Ramón Taberna, idem, idem.
28.—Manuel Bidat, idem, Saltos.

Con ocasión del próximo campeonato de natación organizado por el Club Natación,, dábamos para su conocimiento los resultados técnicos de la Olimpiada de Los Angeles.

Hoy agregamos los tiempos invertidos en los campeonatos catalanes llevados a cabo, días atrás, en Tarragona.

Los resultados fueron:

1.500 metros libres, juniors: 1.°, Antonio Sabata (C. N. B.), 24 m. 57 s. 8-10.

1.500 metros libres seniors: 1.° Ramón Artigas (C. N. A.3, 45 s. 4/10.

50 metros. femeninos: 1.ª, Carmen Soriano (C. N. B.), 33 s. 6/10.

400 metros braza, juniors: 1.ª Navarro (C. N. T.), 7 m. 11 s. 8/10.

400 metros braza, seniors: 1.°, Saps (C. N. A.), 7 m. 33 s. 6/10.

100 metros espalda, femeninos: 1.ª, Vigo (C. N. B.), 1 m. 39 s.

100 metros libres, jjuniors: 1.°, José Cabrejas (C. N. B.), 1 m. 13 s. 8/10.

100 metros libres, seniors: 1.°, Sabata (C. N. B), 1 m. 4 s. 4/10.

400 metros libres, femeninos: 1.ª Soriano (C. N. B.), 6 m. 37 s. 6/10.

250 metros relevso libres, juniors: 1.°, equipo del C. N. B., integrado por Gamper, Ruiz Vilar, Parés, Brull y Sabata, en 2 m. 33 s. 2/10.

3 por 100 relevos, estilos, femeninos: 1.°, el equipo del C. N. B., formado por la señoritas Vigo, Soriano y Torréns, en 5 m. 5 s.

En la prueba de 400 metros braza Sapés batió el record nacional, que estaba setablecid oen 6m. 35 s.

En la prueba femenina de 400 metros estilo libre, la señorita Carmen Soriano también supera la marca española.

CICLISMO

Segunda etapa de la prueba Barcelona-Madrid

Madrid, 18 (23,30)

Zaragoza. — Hoy se ha corrido la segunda etapa de la carrera ciclistá Barcelona-Madrid, la comprendida entre Lérida y Zaragoza.

En esta segunda etapa ha triunfado el francés Bidot, siguiéndole el catalán Ferré y llegando en tercer lugar el vasco Ezkerra.

LA PRUEBA CICLISTA BARCELONA-MADRID

Resultado de la primera etapa Barcelona-Lérida

Se ha disputado la primera etapa de la gran prueba ciclista Barcelona-Madrid, en el trayecto Barcelona-Lérida, 162 kilómetros.

A las seis menos cinco de la mañana se dió la salida a los 62 corredores que se presentaron en la Plaza de España, de Barcelona.

Desde los primeros kilómetros se impuso un fuerte "tren" haciéndose un promedio de 32 por hora.

Una prima para el primer corredor que coronara la cuesta de Cervera se la adjudicó Cañardo.

En los Campos Elíseos, de Lérida, donde se instaló la meta de llegada de la primera etapa, se congregó numeroso público.

A las once hizo su aparición un nutrido grupo de corredores, que se disputaron los puestos al "sprint", estableciéndose la siguiente clasificación:

1. A. Meini, italiano, e n5 h. 6 m 25 s.
2. Jean Bidot, francés.
3. Cardona, español.
4. Chisquiere, francés.
5. Mauclair, idem.

En el mismo tiempo que el primero se clasificaron veintiún corredores, entre los que figuran: Cañardo, Ramón Ferrán, Ferrer, Elys, Ezquerra, Llorente, Luciano Montero, Nicolau, Mula y V. Trueba.

Se clasificaron 50 corredores.

Abandonaron, 12.

Julio Pascual
ODONTOLOGO
Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 8
Plaza de la República, 5
Teléfono 2302

SOLITARIOS

Se escribe:

"Siguen con éxito las gestiones de los navarros que han formado el cuadro de protección a Osasuna.

Nada nuevo de los hermanos Bienzobas. ¿No interesan a ninguna sociedad? ¿Se va por fin Goiburu de Barcelona? No faltará quien le acoja con los brazos abiertos."

Es decir, que desde fuera se preocupan de "nuestras" cosas, prueba evidente de que la cosa marcha.

—×—

Y es que año tras año la directiva del Club rojo voceaba a los cuatro vientos sus propósitos y, claro está, levantaban la caza para que otros con mejores escopetas (vulgo pesetas) arreaban con lo que Osasuna dejaba herido de ala.

Este año silencio y silencio. Los directivos ponen hasta mala cara si se les pregunta algo que "se dice" por ahí. Ahuecan la voz y un "no se nada" sigue por toda contestación.

Calor y poca expansión.

¡Vaya par de condiciones para poder "decir" algo!

—×—

Mas no queremos pagar con la misma moneda y vamos a darles la mano en la difícil cuestión de administrar el Club.

Hay un señor, un tal Borrás por más señas—que nada tiene que ver con el feliz intérprete de "El Cardenal"—que ostenta un record.

Nada de record de natación, ni jabalina, ni de goles. Aunque el record es cuestión de deporte. Record que oratora y mano izquierda. Una magnífica adquisición para Osasuna.

¿Que por qué? Dicho señor Borrás, entusiasta del Sans, ha conseguido elevar el número de socios de ese club a la respetable cifra de 5.083. Dicen que está adornado de excelentes prendas personales y cautivadoras; que posee unos bigotitos muy Jackons, negrísimos y una bien timbrada voz.

Mas el record está en que él solito—con sus bigotitos, desde luego—llevó al Club ¡647 propuestas de socios en un día!

¿Es o no es un verdadero record?

De todos modos nos parece muy oportuno por parte de Osasuna, que si no puede conguir al señor Borrás, vea si logra a su secretario particular.

—×—

Esta aperrada vida está llena de incongruencias y desigualdades.

Los grandes Clubs están "hinchándose" de jugar partidos durante el verano, aprovechándose de las fiestas y fiesticas de todos los pueblos.

Además se da el caso de que los equipos que más partidos juegan—casi los únicos—son los de climas más calurosas de la península. En Barcelona, Tarragona, Valencia, Canarias, etc. Lo cierto es que, a pesar de las diversas protestas que hacen de por allí no "pega Lorenzo", se carcajean de las disposiciones de las disposiciones de la Nacional y ellos... juegan.

Pues bien, por el contrario, hay otros clubs modestos—los modestos habían de ser—que desean veranear, en el buen sentido de la palabra, y sin embargo vienen obligados por sus federaciones a jugar partidos de competiciones oficiales.

—×—

Pero hay más.

Hemos oído, como cosa corriente que es, lamentarse, allá por el mes de abril, de que tal o cual partido se ha perdido por la excesiva "soba" que los jugadaores llevan encima.

¡Como para decirles algo que no esté en el diccionario!

—×—

"Trastorri" en "Excelsius", refiriéndose al partido Tenerife-Donostía califica de "gofetaa" el 6-0 que los "flautas" le han "administrado" al Donostía.

Amigo "Trastorri": "Gofetaa" y patada en la espinilla, ha sido "eso".

—×—

Se ha celebrado la asamblea de clubs de la Federación de Vizcaya. El Comité presentó la dimisión. Se pidió la continuación de todos los directivos. El presidente, señor Alzaga, se negó a continuar, debido a la necesidad que tiene de descanso. En atención a ello se le relevó del cumplimiento del deber, y a indicación de Alzaga se eligió presidente a don Luis Errasti. Se reeligió a los señores García Salazar y Sasieta, y Andrés y Gorostiaga, representantes de los clubs de segunda y tercera categorías.

BOXEO

UNA CHARLA CON PAULINOUZCUDUN.

Jorge Hermida, redactor de "Cine Mundial", ha celebrado una interesante charla con Paulino Uzcudun, de la cual son los siguientes párrafos:

"Llamé por teléfono al hotel Santa Lucía, situado en las fronteras de Greenwich Village, allá en la parte baja de la ciudad, y al momento estaba Paulino en el aparato invitándome para almorzar al día siguiente.

Me llevé conmigo a Arroyito, el caricaturista cubano, que, como todos los pequeños de estatura, es bastante agresivo y tiene luego la ventaja de que con sus dibujos infunde respeto entre los hispanos.

Al llegar nos damos de bruces con Valentín Aguirre, amo del hotel, agente de vapores, ex boxeador y vasco, naturalmente, y poco después entramos en el sótano de la casa, en un comedor privado lleno de banderas, estandartes y fotografías de Paulino, Firpo y otros boxeadores.

Mientras iban desfilando los platos reinaba en la mesa una solemnidad de sacristía; mejor dicho, un silencio casi sepulcral. Sobre todo durante el ataque a una fuente de riñones con montoncitos de arroz blanco, que en dos por tres se convirtió... en nada.

Aprovecho la oportunidad para observar al ex leñador de las montañas vascas.

Es ligero de movimientos, de hombros excepcionalmente anchos y pecho profundo, de brazos largos, y delgados en proporción con su cuerpo. Tiene un cuello de toro, corto, y la cabeza bien proporcionada. Escasamente llega a cinco pies once pulgadas de estatura, y es tan compacto que parece increíble que pese doscientas y pico de libras.

Aparenta la nariz hoy un poco chata, las orejas y el resto de su cara no revelan el oficio a que se dedica.

Aunque su sistema de pelear es engañoso, el castigo que la gente supone, es indiscutible que, en cuanto a vitalidad y resistencia física, Paulino es uno de los ejemplares más raros en la historia del pugilismo.

Prueba de ello es que, exceptuando una media docena mal contada, Uzcudun ha peleado con cuanto boxeador célebre de su peso ha salido en los últimos siete años, sin que una sola vez le hayan fallado las piernas o caído sobre la lona. Este es un record único.

El hombre a quien más trompadas le han tirado en el mundo, mantiene todas sus facultades mentales. Para darse cuenta de lo sorprendente de esto, basta recordar los millares de boxeadores que andan por ahí viendo visiones o idiotizados por completo.

Es más: Paulino es más inteligente hoy que cuando vino a los Estados Unidos, y no hay que hablar mucho con él para percatarse de que no se le escapa una. Parece como si los golpes en la cabeza y en las costillas le hubieran refinado los sentidos.

—¿Quién pega más fuerte entre los boxeadores con que usted ha peleado? —pregunto.

Paulino suelta el tenedor y se mueve de la silla.

—Un... ah... bueno ...es difícil decir.

—¿Von Porat?

—No.

—¿Carnera?

—No. Lo que tiene Carnera es que es tan grande que, si se le deja, le cansa a uno a empujones, y echándosele encima.

—¿Schmeling?

—Tampoco. Es fuerte, pero no le encontré nada de extraordinario.

—¿Es cierto que tenía la izquierda rota cuando luchó con Schmeling?

Sí. No podía usarla. Pero eso no tiene importancia. Durante mis primeros años en Nueva York siempre entré en el "ring" con uno u otro brazo fuera de comabte. Hoy es cuando tengo las manos en mejores condiciones. Ahora recuerdo. Entre todos, el que golpeana más recio era Hansen. El mejor Heenel. Con éste sí que era imposible lucirse, porque no había forma de aguantarlo y se le venía a uno encima continuamente. Y el más sucio —más que Harry Wills todavía— este Baer que peleó conmigo no hace poco en Reno, en el estadio de Jack Demsey.

EL COMBATE REVANCHA KID NITRAN-STEIMBACH.—KID NITRAN VENCE POR PUNTOS

Viena. — Han peleado en combate revancha Kid Nitran y Steimbach.

En su primer combate venció el francs, aunque los jueces emitieron veredicto de empate.

En esta segunda pelea ha sido bien claro el dominio del francés y los jueces le dieron la victoria por unanimidad.

Steimbach fué por dos veces al suelo y se salvó apuradamente del k. o.

MOTORISMO

LA PRUEBA INTERACIONAL DE LA CUESTA DEL CRISTO

Bilbao. — Organizada por la Peña Motorista Vizcaína, se ha celebrado hoy la tercera carrera internacional de motos en la cuesta del Cristo, que ha resultado en extremo interesante y fué presenciada por un gentío formidable.

Tomaron parte 21 corredores; y los resultados han sido.

Sidecars

1. Picas, en 1, 24, 1/5.
2. Palacias.
3. Arteche.
4. Dubois.

Categoría 255 cc.

1. Faura.
2. Pazo.
3. Boulanger.
4. Careaga.

Categoría 350 cc.

1. Aranda, en 1' 15" 3/5.
2. Faura.
3. Nazzaro.

Categoría 500 cc.

1. Aranda, en 1, 12".

El triunfo del catalán Aranda fué neto, dando sensación de superioridad sobre sus temibles rivales.

También la actuación de los italianos ha sido noable y como nota destable de la jornada.

La organización, a la altura de las grandes organizaciones europeas.

CONTRA
EL
DOLOR
LA
ESPECIALIDAD
NACIONAL
CEREBRINO
MANDRI
Nunca perjudica

PELOTA

En Euskal-Jai

Los dos partidos jugados ayer en Euskal Jai, fueron de los llamados de calle.

En el primero contendieron Arrizabalaga y Ezponda, contra Guelbenzu y Bastarrica.

Estos, en contra de los que la cátedra ofreció su dinero, salieron por delante y conservando siempre una notable ventaja sobre sus contrarios, llegaron a los cincuenta tantos, cuando Arrizabalaga y su compañero, tenían 42.

A continuación, Arbeloa y Guruceaga derrotaron a Iraola y Eguaras, dejándoles en 31 tantos para 45.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

ARCE y GURUCEAGA

A las tres y media de la tarde:

contra

AZPIROZ y EZPONDA

Teatro Gayarre
Teléfono 2228

Hoy viernes 19 de Agosto de 1932

Matinée a las 7 y media
Noche a las 10 y media.

PAPA, PIERNAS LARGAS

Insuperable creación de la genial estrella de la pantalla JANET GAYNOR.

—×—

El próximo domingo

¡MIO SERAS!

Por JEANNETTE MAC DONALD y REGINALD DENNY.

Coliseo Olimpia
SAGE Teléfono 2284

Mañana sábado ¡Acontecimiento!

Estreno de la producción "Paramount"

GENTE ALEGRE

Un film de presentación, lujo y una cantidad inimaginable de caras bonitas.

Bailes, canciones, conjuntos.

Totalmente en español.

ROSITA MORENO, ROBERTO REY, RAMON PEREDA, deleitan con su meritísimo trabajo al espectador

"LA LUMBIERINA"
Vínculo, 2

Advierte al público que el servicio que tiene establecido, lo amplía los domingos, saliendo de Pamplona a las 7 y media de la mañana para Roncesvalles, y de este punto, a las 7 de la tarde, para Pamplona.

Autobús a San Sebastián

El día 21, a 10 y 11 pesetas preferencia, ida y vuelta.

Salida de Pamplona a las siete; de San Sebastián a las nueve.

Despacho de Billetes en "La Iruñesa" y el "Bar Choko".

¡Carbones! Gastaminza

Galleta para cocinas económicas, 10'50 pesetas los 100 kilogramos. Recomiendo no haga sus compromisos de antracita, sin antes ensayar los que le ofrece esta casa.

Debido al contrato firmado de una importante cantidad de este artículo, esta casa le permite hacer sus contratos a un precio especial de verano, después de haber hecho el ensayo del mismo.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis, y P. Calatayud, 2. -- Teléfono 2361.

¡Esto no es posible!....

pensará usted al ver que con cada par de medias de seda de 3'50 pesetas REGALAMOS un pañuelo que vale 0'75 en todas las tiendas.

Sacrificamos con gusto la utilidad de este mes por conservar la actividad de ventas durante el mismo.

También con cada tres pares de calcetines regalamos uno para caballero.

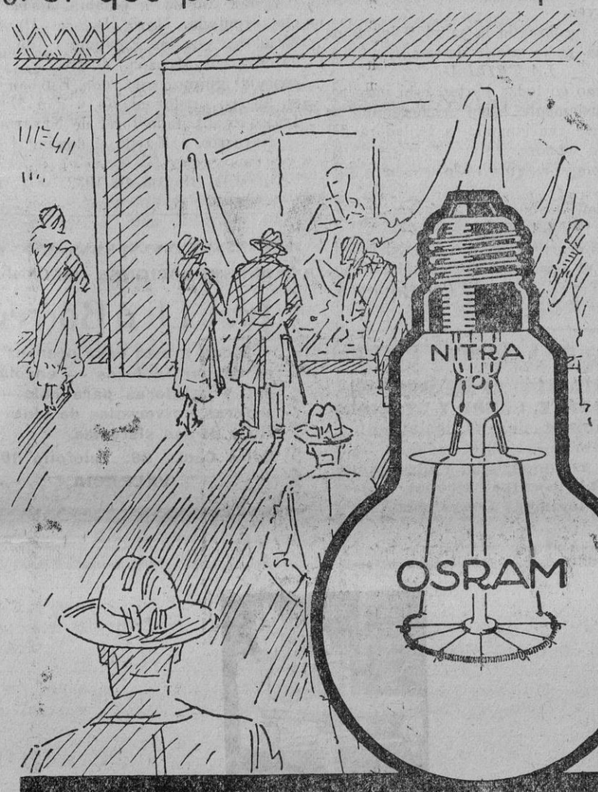
PRECIOS ASOMBROSOS

3 PARES calcetines de hilo con dibujospor pesetas... ... ... 3'00
3 PARES calcetines hilo y seda dibujo, por pesetas 4'50 y ... ... 5'00
Calcetines tubular fantasía (que valen 4'50 el par) damos los TRES PARES por pesetas... ... ... 10'00
Medias de seda finas, a 2'50, 2'95 y 3'25 el par.
3 PARES medias seda malla finísima por pesetas... ... ... 10'50
Medias de seda muy fina y transparente (que valen a 5'50 par) damos los TRES PARES por pesetas... ... ... 11'50

El Trust de las Medias
Calderería, 24 PAMPLONA

Los escaparates de la ciudad

¿Por qué preferimos los escaparates bien iluminados?



Al anochecer nos cautivan los escaparates con buen alumbrado. Adquiriremos gustosos al día siguiente lo que en tan buena luz se nos presentó. Los comercios modernos con iluminación correcta inspiran confianza, porque ponen a prueba calidad y surtido. En cambio ahuyentan, en vez de atraer, los escaparates mal alumbrados.

Con su inmensa variedad de tipos para todas las aplicaciones, las lámparas OSRAM, insuperables, constituyen la base del alumbrado moderno. Diríjase a los Depositarios OSRAM.

CON LÁMPARAS OSRAM ALUMBRADO PERFECTO

LÁMPARAS OSRAM NITRA

Mendigoría en fiestas

Durante los días 16 y 17 se lidiaron dos hermosas vaquillas de muerte, matándose cada día una. Después se lidiaron ocho vaquillas po día para diversión de todos en general.

El día 16 por la mañana, a las diez se dió principio a la fiesta de vaquillas, donde se efectuó un atrayente encierro durante todo el trayecto muy concurrido de aficionados jóvenes.

A continuación la Banda municipal dió un bonito concierto, y alguna piezas bailable en la plaza de los Angeles.

Por la tarde a las cuatro y media se verificó un segundo encierro de vaquillas que habían de ser lidiadas hasta terminar el día.

La primera en salir fué la de muerte; mas antes se verificó la entrada de los que habían de matar la vaquilla, que estuvo brillantísima.

La banda municipal entonó un bonito pasodoble. El recorrido al ruedo estuvo muy bien hecho por el simpático joven Jesús Arbizu.

Los toreros que lidiaron la vaquilla fueron los siguientes: Luis Urdiain matador, acompañándole Isidro Osés Félix Arriga y José García; y como banderilleros Marcos Lorenz y José María, estando todos muy bien. Se dió muerte a la vaquilla a la segunda estocada.

Terminadas las vaquillas la gente se fué retirando a recorrer las calles con sus respectivos cuartetos.

Después marcharon a sus casas a cenar, y a continuación en la plaza de los Feros tuvo lugar un animado baile en el que se desbordó la alegría y buen humor.

Día 17: Este día estuvo muy caluroso, viéndose con tal motivo muy concurridos los establecimientos de refrescos, en los que se consumieron gran cantidad de helados y gaseosas.

Las funciones religiosas estuvieron muy animadas. Como el día anterior se lidió una vaquilla, siendo el matador Cipriano Muro; banderilleros Félix Marteto, Gregorio Goñi y Ricardo Domínguez, y Jeús Corera e Isidoro Hernández con la capa. La plaza estaba muy concurrido de forasteros, que salieron muy satisfechos de la fiesta

Doy a todos mi más sincera enhorabuena y al muy ilustre Ayuntamiento por el acierto que ha tenido. Al ganadero también le damos las gracias por habernos traído tan buenas vaquillas, y a todos prosperidad para el año que viene.

EL CORRESPONSAL

Mendigorría 18-8-32.

"La Voz" en Estella

BODA ELEGANTE

El pasado día de la Virgen contrajeron matrimonial enlace en Santa María de Irache la bellísima señorita Marichu Eraso con el bizarro teniente del Batallón de Montaña que guarnece esta plazo don T. Caamaño.

Asistieron a la ceremonia las distinguidas familias de los contrayentes y numerosos invitados.

El nuevo matrimonio salió en viaje de novios para varias capitales.

A las distinguidas familias de Eraso y Caamaño enviamos nuestra enhorabuena.

ANIMACION PARA LAS FIESTAS DE LAS EMAKUMES

Es grande la animación que existe para las fiestas vascas que tendrán lugar los días 20 y 21 próximo.

La propaganda que se ha realizado en Estella ha sido grande; los organizadores han repartido unos preciosos programas.

Han llegado hoy con programas e impresos para la propaganda nacionalista varios coches procedentes de Bilbao, que nos dicen que ya están cubiertas las plazas de siete autobuses para venir a Lizarra el día 21. De Vitoria y San Sebastián viene muchísima gente, y de Iruña se volcará en Estella gran contingente de patriotas.

El banquete popular lo organizan con entusiasmo las Emakumes, y promete verse muy animado.

X. X. X.

18 Agosto 1932.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástricas, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona Teléfono 75.370

Calzados

Modernos y elegantes

Muy económicos

Constitución, 35, San Nicolás, 2

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas

ESTAFETA, 47, segundo

Información del País Vasco

Mañana llegarán a Pamplona las fuerzas de Intendencia que guarnecen Vitoria.

Ha quedado solucionado el conflicto de los tablajeros bilbainos.

En Vitoria ha sido resuelto un conflicto obrero.

GUIPUZCOA

San Sebastián 18, 23'30

VISITAS AL ALCALDE

Visitó esta mañana al alcalde el señor Valencia, vicepresidente de la Unión de Municipios Españoles.

También cumplimentó al señor Sasiain, con quien conversó sobre las desagradables informaciones publicadas últimamente por "La Petite Gironde" de Burdeos, ya rectificadas, el cónsul de Francia en San Sebastián.

LA JUNTA PROVINCIAL DE TURISMO

El encargado del Patronato Nacional de Turismo estuvo esta mañana en la Alcaldía, conferenciando con el señor Sasiain.

Ambos conferenciaron extensamente sobre la forma en que ha de funcionar la Junta Provincial de Turismo recientemente creada, bajo la presidencia del gobernador civil de Guipúzcoa.

El señor Sasiain expuso a su visitante lo que ya expresó en el acto de constituirse la referida Junta, y es que la dificultad mayor con que se tropieza es la carencia de recursos económicos para sostener el local y el personal de dicha Junta, y que habrán de ser sufragados por Guipúzcoa.

El encargado del Patronato Nacional de Turismo conferenciará también con el gobernador civil.

EL MAESTRO LASALLE

El ilustre maestro Lasalle estuvo esta mañana en la Alcaldía, cumplimentando al señor Sasiain, con el que cambió impresiones sobre diferentes asuntos relacionados con las fiestas musicales que se celebrarán con motivo de la inauguración oficial del Museo de San Telmo.

EL GOBERNADOR CIVIL SEÑOR VARELA, HA DICHO

Que ha sido puesto en libertad don Ricardo Heredia, detenido por la pasada intentona monárquica.

LA COMISION DE GOBERNACION

Se reunió est amañana la Comisión de Gobernación, bajo la presidenci adel señor Castro. Entre los asuntos de que se ocupó figura, preferentemente, el problema del alojamiento provisional de los enfermos mentales.

Quiere la Comisión llevar a la sesión que el jueves de la próxima semana celebre la Gestora, una solución definitiva a este problema, cuya urgencia es notoria.

REUNION SUSPENDIDA

Para las doce del mediodía estaba convocada la Junta Provincial del Instituto de Higiene. Asistieron los gestores pretenecientes a la Comisión de Gobernación, el alcalde de Irún y el Inspector Provincial de Sanidad; pero faltaron los alcaldes de Tolosa, Vergara y Eibar, por lo que la reunión fue suspendida.

VIZCAYA

Bilbao 18 (23,15)

SE HA SOLUCIONADO EL ASUNTO DE LOS TABLAJEROS

El gobernador interino señor Donoso Cortés se encontraba hoy muy satisfecho por la solución que se ha dado al asunto de los tablajeros; pues se había impuesto la cordura.

Añadió que había hablado con el alcalde quien ha quedado en atender cuantas indicaciones se le presenten acerca de este pleito.

PIDIENDO LA REAPARICION DE LOS PERIODICOS SUSPENDIDOS

Una comisión de la Federación Gráfica Española (Sección de Bilbao), ha pedido al gobernador civil que gestiones del Presidente del Consejo de Ministros la reaparición de los periódicos suspendidos; ya que lo contrario produce quebrantos para todos, y, especialmente, para la clase obrera.

El gobernador civil ha prometido atender el ruego y transmitir, rápidamente, la instancia que se le presente.

DETENCION DE UNAS „MECHERAS"

Por los agentes de la autoridad han sido detenidas las "mecheras" Dolores de Silva, Josefa Iglesias y María Rodríguez Vazquez. La primera es de Lisboa, la segunda de Oviedo y a tercera de Gijón.

A estas e les han ocupado varias piezas de tela, crespones y sedas.

Han declarado que las habían traído de Santander con el propósito de venderlas, pero algunos comerciantes de esta villa han reconocido como suyas esas telas.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En la carretera de Santiago, frente al cuartel de la Montaña, el autobús de la matrícula de Bilbao, número 9.073, ha arrollado al niño de tres años, Andrés Sáenz Pastor.

La infortunada criatura ha sido conducida al Hospital, donde se le han apreciado lesiones de gravedad.

El conductor del vehícuo ha sido detenido.

UNA DESGRACIA

Comunican de Ermúa, que Domingo Garitaonaindia, agente de la Sucursal del Banco de Vizcaya, por no atropellar a un niño con la bicicleta que montaba, ha caído por un terraplén, ocasionándose la muerte.

UN DETENIDO

En Bermeo ha sido detenido Carmelo Iriondo, por amenazar a varios convecinos y promover fuerte escándalo.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

ALAVA

Vitoria 18 (23,30).

CONFLICTO OBRERO RESUELTO

Ha quedado solucionado satisfactoriamente el conflicto obrero planteado hace un mes en la fábria de muebles de Elizagarate.

Las bases de arreglo han sido firmadas hoy.

EL MERCADO SEMANAL

Hoy, como jueves, e ha celebrado el acostumbrado mercado semanal, que se ha visto muy poco concurrido.

Han venido a Vitoria contados aldeanos; cosa no de extrañar si se tiene en cuenta que en la época actual se dedican a las faenas de la trilla.

La merluza se ha vendido a 5,50 y 6,50 pesetas el kilo; los chipirones a 8 y 9; el atún a 2,80 y 3 pesetas; el besugo a 2,50; los huevos a 3.75; los melocotones a 1,75 y 2 pesetas, y las patatas a 0,25.

Al mercado se han presentado muy pocas codornices.

MILITARES A PAMPLONA

El sábado próximo saldrán para Pamplona las fuerzas del Destacamento de Ingenieros, que se encuentran en esta plaza.

EXAMINANDO UNAS PRUEBAS

Por la secretaría del Gobierno civil han pasado hoy varios dirigentes del partido radical socialista, para examinar las pruebas documentales que, según el gobernador, posee contra algunos elementos re dcho partido.

LA ALCALDIA

Por ausencia del alcalde, el señor Martínez de Aragón ha despachado los asuntos de la Alcaldía.

LA VERBENA A BENEFICIO DEL DEPORTIVO

El próximo día 20, de diez de la noche a una de la mañana, tendrá lugar la verbena a beneficio del Deportivo Alavés.

En esta verbsna se elegirá reina a la señorita más bella que concurra.

Esta podrá salir con los equipiers a cuantos puntos se desplacen para jugar.

"La Voz" en Echarren de Guirguillano

Doña Felisa Yaniz, bella esposa de don Bruno Irujo, ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, a la que en la pila bautismal se impusieron los nombres de María Gervasia, actuando de madrina la respetable señora doña Gervasia Yaniz, residente en Murieta, hermana de la madre de la recién nacida.

Reciban nestros amigos don Bruno y doña Felisa suestra enhorabuena.

RESTABLECIMIENTO

Después de una larga enfermedad que le tuvo postrado en cama más de dos meses, se encuentra ya en franca convalecencia nuestro particular amigo, entusiasta jeltzale don Babil Labayen.

Que siga recobrando la salud y las fuerzas perdidas, es lo que le deseamos.

LA TRILLA

Aquí, como en todas partes, está muy retrasada; justamente hemo scomenzado, ya que solo lleva funcionando la trilladora del Concejo una semana.

Que el tiempo asegure es lo que hace mucha falta.

La cosecha es abundante y buena.

LA VIÑA

Como consecuencia de una muy deficiente ligación, el estado del viñedo es malo.

El Corresponsal.

17 Agosto 1932.

(Sanatorio de S. Esteban Ocharan)

(Cinco kilómetros de San Sebastián)

DRES. VIDARTE, LARRA Y USABIAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaina, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes

"La Voz" en Amescoa

EL FRONTON „AMAYA" EN URBASA

En la cumbre de nuestra sierra y junto al palacio de Urbasa, se ha construído un sólido y hermoso frontón, que anima el paisaje del raso y servirá para que nuestros pastores y veraneantes cultiven el deporte viril de nuestra raza.

El día pasado, y con motivo de coincidir numerosas excursiones, tanto en el frontón como sus alrededores, se vieron muy animados.

GRAN ANIMACION PARA EL MITIN DE ESTELLA

Es grandísimo el interés que ha despertado entre los amescoanos el mitin que tendrá lugar el próximo domingo en Estella, y sabemos son muchos los que piensan acudir a escuchar a los oradores, pues en las actuales circunstancias, solo la doctrina nacionalista de Dios y Fueros debe triunfar en Navarra, por ser la única garantía para el respeto a nuestras creencias religiosas y a los derechos del pueblo vasco.

En el mitin tomarán parte, además de otros oradores, nuestro diputado en las Cortes Españolas y joven alcalde de Guecho don José Antonio de Aguirre, leader y gestor de la campaña pro Estatuto, interrumpida por ahora, debido a las vergonzosas deserciones habidas en determinado sector de la política en nuestro País, que quiere jugar con él, y servirse de medio para su ambición y medro, que tienen su mirada fija en Madrid y se olvidan de Navarra, que tiene una Religión que defender y una Patria que libertar.

También hará uso de la palabra el exdiputado foral don Manuel de Irujo, al que tanto tenemos los amescoanos que agradecer.

Recordad siempre que el Partido Nacionalista tiene por lema Dios y Fueros y que quiere, según frase de su fundador, Sabino de Arana, "Que todos los vascos sean para su Patria y la Patria para Dios". Este es el espíritu del mitin que tendrá lugar el domingo en Estella y que todos los amescoanos debieran escuchar.

C.

San Martín 18 Agosto 1932.

"La Voz" en Dicastillo

PARA EL MITIN NACIONALISTA DE ESTELLA

Reina gran entusiasmo por asistir el domingo próximo al mitin nacionalista de Estella, tanto en Dicastillo como en los pueblos próximos, y esperamos que con el gran contingente que acude de Bilbao, San Sebastián, Pamplona, Tafalla, Sangüesa, de Vitoria, que organizan un tren especial para traer a Estella a cientos de patriotas, la jornada nacionalista constituya un verdadero acontecimiento, solo comparable a la histórica Asamblea en la que todos los Ayuntamientos de la raza votaron el llamado Estatuto de Estella, vertiendo en él el espíritu religioso de pueblo vasco.

Al domingo próximo podremos calificar pues, de la Segunda Asamblea de Estella en la que todos los vascos, todos los hijos de la misma raza, Alava, Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra unidas fraternalmente en el ideal nacionalista, proclamaran su religiosidad y su patriotismo.

Pese a las infames propagandas de los enemigos del nacionalismo, que son los enemigos de Navarra, el lema santo de Dios y Fueros sigue su marcha ascendente y no hay otro que pueda salvarnos del sectarismo reinante.

Los cobardes y mentirosos difamadores de nuestro diputado a Cortes don José Antonio de Aguirre, recibirán el domingo próximo en Estella contestación adecuada, aquellos que siempre se esconden en el anónimo para ofender.

Harán uso de la palabra, además de dicho diputado, María Dolores Hermoso de Mendoza, por las Emakumes de Estella, Teleforo de Monzón, ilustre y elocuente concejal guipuzcoano, don Esteban de Isusi, fogoso orador alavés y don Manuel de Irujo, ex diputado foral de Navarra.

¡Navarros, a Estella el domingo!

S. V.

Dicastillo 18 Agosto 1932.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

Juan Lleó Borredá

Pidan a esta casa prensas para chapar tableros — encoladoras y batidoras para cola— lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.

Calle Cádiz, 36. Teléfono 10570

VALENCIA

SIMBOLO DEL motor flotante: *Marcha suave y silenciosa como la del cisne sobre el agua*

Pruebe V.

EL **CITROËN** con **motor flotante**

Floating Power

Para comprobar:

su extraordinaria elasticidad
su silencio
su aumento de potencia

EXPOSICIÓN

MARCOS HIDALGO

Navas de Tolosa, 13 - PAMPLONA

AGENTE PARA ESTA PROVINCIA DE LA

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMOVILES CITROEN, S. A.

PERFECCION

La perfección que usted desea en la limpieza de suelos y muebles, la conseguirá con el

Olaron

Lo más SENCILLO PRÁCTICO y ECONÓMICO para dotar a suelos y muebles de un brillo perfecto y duradero

C.D. 2022

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
" 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos 70.
" 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
" 2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 20.
" 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Cafés ALCORTA

Los demás exquisito paladar
Los preferidos de toda persona de buen gusto
Probarlos es aceptarlos

San Nicolás, 27 — PAMPLONA
Teléfono núm. 2400

- MUEBLES -

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 43

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o al Administrador, en ZUBIRI

Balneario de Cucho

(BURGOS)

AGUAS SULFUROSAS SUFHIDRICAS-NITROGENADAS

Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Nariz. Rápidas curaciones de Picores, Eczemas y Ulceras de PIEL. Atritismo, Anemia, Reumatismo.

Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

PIDAN FOLLETOS

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos, Circos gallísticos, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'80 ptas.

CARBONES

Hullas, antracitas, coks
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 24.—Telf. 2273
Pamplona

Carneros

Se venden 165, clase finísima, para pique, de 4 años. Informa en Tudelilla (Logroño), Joaquín Marrodan y en Logroño, Nicasio Herce, Vara de Rey, 12, tercero, derecha.

¡No pierda Vd. la cabeza...

cuando tiene que preparar en corto tiempo o alargar una sopa! Con los cubitos de Caldo Maggi esto se hace en un momento.

El Caldo Maggi es el mejor en calidad y de un gusto delicioso.

Caldo MAGGI

LA MARCA DE CALIDAD

2 Cubitos por 25 cts.

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc, etc.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Alhama".

Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

AGUAS Y BALNEARIO DE GRAVALOS

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros, aparato génito uterino, sífilis secundaria y terciaria.

Abierto desde el 1 de Julio al 15 de Septiembre

Automóviles del Balneario a los trenes de la mañana y de la tarde en Alfaro.

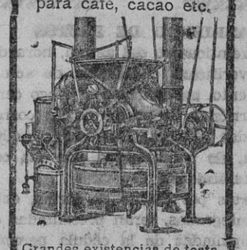
Para informes dirigirse al Propietario, en Grávalos.

Luis M. de Ubago

Dentista

Mayor núm. 72, segundo.
Teléfono núm. 2777
Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 73, 1.º—Pamplona

TOSTADORES
rápidos à aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V catálogo á la primera casa del país en esta especialidad

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Costillas de lomo

patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo
CHARCUTERIA MINA
Sarasate, 34 y Plaza del Mercado, Sección tocinería, puesto núm. 23

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
Teléfono 2361

Servicio Doméstico

LA AGENCIA EQUIS DE COLOCACIONES Cipriano Larrañaga, núm. 20 (bajo), Irún, necesita y ofrece socineras, doncellas, interinas, amas, niñeras y todo servicio con buenos informes. Teléfono 477.

Doctor E. SALAZAR

De la maternidad provincial
ENFERMEDADES DE LA INFANCIA
Consulta de 9 a 11.--Leyre, núm. 3

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre á cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

TOMARIASE un primer piso ámplio en el casco Pamplona, preferible calles Zapatería, Mayor. Pagaremos bien. Informes en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete para dormir, muy céntrico. Informes en esta Admón.

SE ARRIENDA cuadra y pajar Barrio del Mochuelo, frente a los Arbitrios. Informes en el mismo.

SE ARRIENDA un cuarto con derecho a cocina. Razón Carmen, 14, tercero.

Compras

DESEO comprar de ocasión, nuevas o usadas, 20 puertas habitación interiores. Informará la Admón.

PIANO se desea adquirir uno seminuevo. Para informes dirigirse a G. Leturia. Falces, (Navarra).

DESEO trilladora para 900 o 1000 cargas trigo. Informes: Elizalde, Campana, 14.

Empleos

SIRVIENTA de 40 años, se ofrece para niños o poca familia. Navarrería, 22, primero, izquierda.

NODRIZA De pocos días y primeriza. Se ofrece para criar en su casa. Informes Jesús Azcárate, en Erro.

HACEN falta chicas para Fábrica de Calzado. Iturralde y Suit, 6.

BARBERO necesito oficial sepa su obligación. Dirigirse a Angel Ripa, Pitillas, Navarra.

SE NECESITA muchacho de 14 a 16 años para pastor. Para tratar, Leire, 1, Carnicería.

SE OFRECE chofer mecánico de Madrid casado, pocas pretensiones. Informes Admón.

EN LA SASTRERIA de Z. González hace falta aprendiza. Jarauta, 6, primero.

MUCHACHA FORMAL con informes, sabiendo cocina se necesita. Paulino Caballero, 8, tercero, izquierda.

Enseñanza

ENSEÑO francés en seis meses. Lecciones a domicilio. Precios módicos. Lindachiquía, 6, tercero, derecha.

COLEGIO Morea. Comienzo el primero de Septiembre. Se admiten párvulos y niñas. Teobaldos, 2. Pamplona.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

TRASPASO Barbería aparroquiada, mitad de su valor. Dejo oficio. Informes: Dormitalería, 34, primero. B. C.

Venta de ganados

VENDO yuntá de bueyes en buen uso para el trabajo, juntos o separados. En Ansoain, T. Sarasíbar.

VENDO Mula delantera, de 8 a 10 años. Informes: Eusebio Arraiz. Escorial, 28, Tafalla.

VENDO vaca gorda para carne. Felipe Sorbet. Mutilva Alta.

VENDO ternero recién nacido. Cizur Menor, Plácido Miral.

VENDO 50 corderos y corderas para pique. Feliciano Carrera Peñanzon, Villafranca, (Navarra).

SE VENDE un ternero recién nacido. Barrapón de Moral (Madalena). Gregorio Moraza.

VENDO ternero de tres días. Martín Viscarret, en Arre.

HAY DE venta 150 corderas gordas para pique. Informes: Victorino Tainta, Falces.

Pérdidas

PERDIDA de una Yegua color castaño cerrada, altura regular ,cola larga y crin cortado, desapareció el día 11, quien sepa su paradero, puede entregarla a Joaquín Martinena, de Tafalla, quien abonará gastos y gratificará.

BROCHE de señora, extravióse desde Bosquecillo, Paseo Valencia, Plaza del Castillo. Entréguese Pozo Blanco, 15, tercero. Gratificaré.

PERDIDA capucha impermeable azul, de niño, de San Lorenzo a calle Descalzos, día 15. Entréguese Descalzos, 39. Gratificaré.

QUIEN haya encontrado manivela auto extraviada día 14, por calle Mayor al Mochuelo, puede entregarla en casa Elías Larrea. Noain. Gratificaré.

PERRA de caza, la tengo recogida. Quien sea su dueño puede pasar a recoger en casa de Agorreta. Salinas de Pamplona.

EXTRAVIO DE YEGUAS

El día 10 del actual, miércoles, desaparecieron de Espinal (Navarra) tres yeguas y un potro de cinco meses, siendo conducidas al pueblo de Unzué de donde volvieron a ser sustraídas el día 12 del actual; suponiéndose con fundamento que los sustractores las han conducido a Aragón o Alava, se agradecerá a cuantos faciliten noticias sobre su paradero, den aviso a la Administración de este diario. Las señas de las tres yeguas son: una yegua negra, cuatro años, raza Burguete, marca fuego anca inquierda dos GG. Otra castaño-oscura, cerrada. Ootra yegua, color, alazana, de año y medio. (Estas tres llevan en el anca derecha una E, marca fuego). El potro de cinco meses es cría de la segunda yegua de las reseñadas, y son raza Burguete todos.

PERDIDA

De perra de caza, raza POINTER, alzada regular, color blanco, con manchas de color de chocolate. Se gratificará a quien lo devuelva o sepa su paradero en la Administración de la LA VOZ DE NAVARRA

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.

SAN NICOLAS, 31. Imprenta.--Pamplona

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etayo. Estella.

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elías Soto.

VENDO camioneta báscula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

VENDO galera seminueva para tres o cuatro caballerías. Carretería Pedro Sainz. Tafalla.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

SEGADORA "Cormick" seminueva, barata, poco uso, Joaquín Ubanell, Taller de Reparaciones. Tafalla.

SE VENDEN grandes existencias de vencejos y una partida de jamones. Hijos de Pagola, Tafalla.

EN LA calle Tejería núm. 2 y 4, se vende Oveja superior churra:

Costillas...	4'20
Pierna...	3'60
Corriente...	3'00

LANCIA 12 H. P., conducción interior con separación, 7 asientos ámplios, consumo 12 litros, 6 ruedas, completamente equipado, en perfecto estado y a toda prueba. Informes: Redín Hermanos. Garage Miquélez.

TERRENO por parcelas sitio cercano a la población, con agua y luz a tres pesetas el metro cuadrado. La Administración dará razón.

SE VENDE un piano muy en razón, para informes en esta Admón.

SE VENDE cama madera, una luna grande, una librería y otros muebles. Informes Administración.

CACHORRO de caza raza Pointer, de 5 meses, muy bueno, vendo. Informes en esta Administración.

SE VENDE una casa nueva, y dos robadas huerta por 13.000 pesetas. Informes: San Gregorio, 19, tienda.

COCHECITO de niño, se vende en buen uso. Informes en esta Admón.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

GANGA:

Autopiano, magnífico, de ocasión, de 88 notas, fabricación americana, con 45 rollos de música, por 1.950 pesetas. De venta en la casa ARILLA. Zapatería, 58, 60 y 62.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Jarauta, 9, tienda.

SE VENDE perro de caza joven para pluma. Informes: Mayor, 116, tienda.

VENDO carro dos caballerías, sesenta duros trilladora Balbuena núm. 4, quince duros; seminuevos. Magdalena, 23.

VENDO cosechadora completa, seminueva, termina de trillar a parado, puede probarse; facilidad en el pago. Informes: Evencio Musgo, en Mélida.

MESA pupitre, individual, muy cómoda para el estudio de los niños, vendo muy barata. Razón en este periódico.

AUTOMOVIL 12 H. P. a toda prueba, con matrícula que pasa el millar, en 600 pesetas. Informará la Admón.

VENDO 140 corderas para el pique. Julián Auría. San Martín de Unx.

BICICLETA seminueva Automoto (la mejor marca), gran confort, ruedas balón, alumbrado eléctrico — lo más moderno hoy en bicicletas—, vendería en buenas condiciones. Informes en la Administración.

MOLINO para piensos en muy buen uso, barato; galera para tres o cuatro mil kilos seminueva, se vende. Informes: Corresponsal en Arróniz.

PERRO cachorro de 4 meses, bonita estampa, en 15 pesetas. Razón administración.

VENDO hermosa casa, ámplias bajeras, dos robadas huerta inmejorable, a cinco minutos Pamplona, en 32.000 pesetas, cediendo quince robadas arriendo. Facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero, Pamplona.

FIAT 503: Venta de coche comercial, igual hace a coche que camioneta, estado nuevo, seis ruedas seminuevas, es ganga. Informes Admón.

OCASION: Se vende coche Buick en buenas condiciones a toda prueba. Razón calle Olite, 10, primero izquierda.

¡¡MONTAÑESES!! ¡¡Contratistas!! Vendo una buena partida de teja seminueva, encarnada, plana, entrando 12 al metro cuadrado, a 150 pesetas el millar. Veinte postes pino, muy rectos y gruesos, de medidas diferentes, entre 4 y 9 metros, de 0'50 de circunferencia, a 1'50 el metro. Inmejorables postes de cemento de 2 metros largo, para cerramientos de fincas a 32'50 pesetas la docena. Diez chapas onduladas para cobertizos de 0'80 por 2'30, a 6 pesetas cada una. Solivillos de desecho de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. De todo dará razón la Administración.

SE VENDE una hermosa casa con un salón de café de 35 metros de largo y siete de ancho, y otro piso llano con las mismas medidas; un hermoso corral y su cochera, con fachada a la carretera, en el mejor sitio del pueblo y calle a los dos lados. La casa con tres pisos y diez metros de fachada, toda muy bien terminada. Se vende en buenas condiciones y facilidades para el pago. Dirigirse a Leandro Aguerri, Milagro.

Varios

SE CONSTRUYEN Lápidas, Cruces, Panteones y Pedestales en Mármol y Piedra. Primitivo Setuain. Caldereria núm. 22.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparacion de cubiertas y recauchutados.
Talleres Vulcan, Paulino Caballero, 8

CALCESE a medida y haga sus arreglos, Calderería, 42.

SE NECESITA

Con urgencia local en sitio céntrico para negocio en marcha. Razón en esta Admón.

LOCAL propio para comercio se necesita, a poder ser en sitio céntrico. Informes Administración.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INASEQUIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 5 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.

Fuera de Navarra: Tres meses 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año 30.

En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Anuncios oficiales

ARRIENDO DE PASTOS

El día veinticuatro del actual, hora de las once, se verificará en la sala de actos del Ayuntamiento, un concurso a pliego cerrado, para el arriendo de pastos de las corralizas denominadas Endiztiza, Balaseca, Uncilun y Garramón, de conformidad con las condiciones establecidas.

Las ofertas por escrito en forma, debidamente reintegradas, serán presentadas en el acto acompañadas de la cédula personal y depósito provisional de cien pesetas por corraliza; debiendo versar los ofrecimientos en cuanto a la cantidad que se ofrece, por los pastos de cada corraliza separadamente; entendiéndose que el plazo de arriendo es de un año a contar desde el día primero de Septiembre próximo; y que el Ayuntamiento obrará libremente para aceptar o nó, las proposiciones que se presenten.

Arróniz, 14 de Agosto de 1932.

El Alcalde,
Francisco Ruíz.

CASTILLONUEVO

El día 28 del actual y con el 10 por 100 de rebaja de su primera tasación, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta de 704 árboles de la clase de pino, divididos en tres lotes, bajo las condiciones que se leerán en el acto de la mosma.

Castillonuevo, 11 Agosto de 1932.

El Alcalde,
Bernardo Mendive.

"LA INDUSTRIAL FERNANDEZ", S. A.

Primero: Se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para la hora de las 12 de la mañana del día 31 de los corrientes al objeto de dar cumplimiento a lo que disponen los Estatutos Sociales.

Segundo: Asímismo se convoca a Junta General extraordinaria de accionistas para el mismo día, a la una de la tarde, al objeto de reformar los artículos 26, 38, y 39 de los Estatutos sociales.

Tercero: Para asistir a las Juntas que se celebrarán en el domicilio social, deberán tenerse presente lo que disponen los artículos 15, 16 y 17 de los Estatutos.

Estella, 16 de Agosto de 1932.

El Presidente,
Federico Fernández.

ARRIENDO

De casa y tierras en Olagüe. Darán razón en el Estanco de Ostíz.

SUPRESION DE FIESTAS

El Concejo de Beortegui (Valle Lizoain) acordó suprimir las fiestas cívicas que suelen celebrarse el día ocho de Septiembre.

El Alcalde,
Benigno Echave.

VENTA DE ARBOLES DE HAYA

El día 2 de Septiembre próximo, a las 10 horas, se sacarán a subasta de viva voz 22.055 árboles de haya, que han sido marcados en el monte facero con Ibiricu, divididos en 22 lotes valorados en 110.692 pesetas.

El acto se celebrará en la Sala Consistorial de este lugar, en donde estarán de manifiesto las condiciones.

Abárzuza, 17 de Agosto de 1932.

El Alcalde Presidente,
Javier Goicoechea.

HUARTE (Pamplona)
Arriendo de Carnicería

Bajo las condiciones que obran en Secretaría municipal, se saca a subasta el arriendo de la carnicería y hierbas por tiempo de cuatro años, cuyo acto de subasta tendrá lugar a las 12 horas del día 28 del actual.

Huarte, 18 Agosto de 1932.

El Alcalde,
Gregorio Yoldi.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 6 y 8
Teléfono 1401

INFORMACION DEL EXTRANJERO

VON PAPEN CREE QUE EL GABINETE ACTUAL ALEMAN ES LA UNICA SOLUCION POR EL MOMENTO

El partido católico del Centro es el pivote de la política alemana.-Los nazis están ahora en un alto de la marcha.-Ha causado sensación la violencia de la frontera manchú por contingentes rusos.

ASCENSION A LA ESTRATOSFERA

Los planes del profesor Picard

SE PROPONE LLEGAR A 16.500 METROS DE ALTURA

Mr. Piccard hablando con los periodistas a propósito de su próxima segunda ascensión a la estratósfera, el profesor Piccard ha dado explicaciones sobre los principales instrumentos que le permitirán llevar a cabo el fin de su "raid", que es medir los rayos cósmicos. Se trata de un aparato de ionización que contiene una parte de aire comprimido y un contador que registrará y anotará los rayos cósmicos. Se utilizarán además otros instrumentos, como barómetros, electrómetros, baterías etcétera. Por razones de seguridad, los instrumentos van colocados en el interior de la barquilla, la cual transportará además un equipo completo de montaña, con picos y provisiones para varios días.

El profesor ha declarado que es muy probable que el aterrizaje se efectúe en montaña, ya que en la estratósfera los vientos llevan dirección Sur y Suroeste. Por otra parte, el aterrizaje en la montaña es preferible a causa del peligro en la llanura de las líneas eléctricas, aunque es un inconveniente en cambio, por lo caro del transporte de material después del aterrizaje.

La carga del globo no deberá ser excesiva, ya que cada kilógramo de más equivale a una pérdida ascensional de unos cincuenta metros. No quiero—dijo— establecer un nuevo "record" sino que pienso alcanzar como la otra vez una altura de 16.000 a 16.500 metros. Se tardará varias horas en la ascensión, y el globo permanecerá otras varias en la estratosfera.

La salida se hará lentamente y la cabina permanecerá abierta para que el profesor pueda inspeccionar las maniobras. Llevará 400 kilos de lastre, reservando de ellos 200 para el aterrizaje.

En cuanto a la temperatura de la cabina, cree el profesor que será de 0° a 1°, es decir, más fría que en la última ascensión. Los observatorios intentarán calcular durante la ascensión la altura del globo, no debiendo olvidarse para los que la observen a simple vista que aquél tiene en la estratósfera un color muy claro, no recobrando su aspecto amarillo hasta que descienda.

Para conocimiento de las poblaciones se advierte que, en caso de aterrizaje feliz, el globo será desinflado inmediatamente y que, por el contrario, si el globo permaneciera medio hinchado durante varias horas, ello indicará que ha ocurrido algo grave.

Por último, se adoptarán todas las posibles medidas de prudencia. En la barquilla se ha instalado una pequeña estación radiotelefónica que, en caso de peligro, dará cortas informaciones sobre la posición del globo y eventualmente sobre el aterrizaje. Como esta estación estará en contacto con las baterías que necesitan los instrumentos de a bordo, no pódrá ser utilizada regularmente con el fin de no dificultar los cálculos del sabio.

Dos automóviles, en relación con un avión de reserva, procurarán seguir al globo y el avión será enviado eventualmente con antelación a un posible lugar de aterrizaje.

Y, finalmente, en el Mediterráneo habrá preparado un avión, por si diera el caso de que el globo cayera al mar.

HITLER QUIERE EL PODER INTEGRO

Berlín. — El Gobierno del Reich sostiene formalmente que, en las conversaciones que celebró la pasada semana en Berlín con el canciller von Papen y con el presidente Hindenburg, el jefe del partido nacional-socialista, Adolfo Hitler, reclamó la totalidad del Poder.

Por lo tanto, el Gobierno opone su más enérgico mentís a las afirmaciones del caudillo nazzi.

BAJAN LAS EXPORTACIONES

Berlín. — Las exportaciones alemanas durante el pasado mes de julio han alcanzado solamente la cifra de sesenta y seis millones de marcos.

Desde el mes de enero a junio pasado el promedio de las exportaciones alemanas era de un centener de millones de marcos.

MAS BOMBAS EN HAMBURGO

Berlín. — Han tenido lugar varios registros en diversos puntos, descubriéndose gran número de bombas y depósitos de armas que los comunistas almacenaban en una cueva de los alrededores de la ciudad de Hamburgo.

HITLER NO PROMETIO FIDELIDAD

Berlín. — En unas declaraciones hechas por Adolfo Hitler, éste ha dicho que nunca había prometido que toleraría el Gobierno actual, y que, por lo tanto, no ha faltado a su palabra. También ha desmentido que en las conversaciones que ha celebrado en Berlín haya reivindicado la totalidad del Poder para el partido nacional-socialista.

VON PAPEN CONFIA EN QUE ES EL INDISPENSABLE

Londres. — En una entrevista celebrada con un representante de la Agencia Reuter, el canciller von Papen ha declarado que el actual Gobierno del Reich no tiene la intención de eludir el presentarse ant el Reichtag, y que tiene confianza en que todos los partidos se darán cuenta de que no es posible emplazar al Gobierno actual.

Dijo después que era exacto que Hitler, a pesar de haberlo desmentido había exigido el control absoluto del Estado.

El canciller, procurando eludir el hablar de la cuestión de la retirada de Alemania de la Sociedad de Naciones dijo, sin embargo, que Alemania quería la igualdad en lo relativo al desarme y que si se le negaba esa igualdad obraría en sentido indicado por el general von Schleicher.

Hizo resaltar a continuación la simpatía que había expresado en Lausana el señor Macdonald respecto al punto de vista alemán, así como que Alemania no había renunciado a recobrar algunas de sus antiguas colonias, pero añadiendo que no se había entablado ninguna negociación acerca de este asunto, como había afirmado un rumor.

Dijo el canciller que esperaba que los "nazis" no recurrieran a medidas ilegales, porque había recibido la palabra de su jefe, pero que si lo hacían no dudaría en ahogar la rebeldía por la fuerza.

El pueblo alemán, terminó diciendo von Papen, está más estrechamente unido que nunca alrededor del mariscal Hindenburg, en el cual tiene plena confianza.

MANCHURIA PROTESTA DE LA VIOLACION DE LA FRONTERA POR CONTINGENTES RUSOS

Tokio. — El ministro de Negocios Extranjeros del Gobierno de Manchuria ha protestado cerca del Gobierno soviético respecto a la concentración de tropas rusas en territorio manchú.

En los círculos militares se cree que se trata solamente de un error, debido al trazado incierto de las fronteras.

EL PARO EN FRANCIA

Burdeos. — La Unión de Sindicatos de la Marina Mercante ha publicado una nota en la que dice que por falta de créditos el Cuerpo autónomo de Burdeos ha licenciado, como primera medida, a un centenar de marinos y 250 obreros de talleres.

A consecuencia de esta medida, parece ser que se efectúa un paro de obreros interesados en este ramo de la industria.

UN TENIENTE MUERTO

La Paz. — Comunicado oficial anuncia que una patrulla de Caballería paraguaya ha atacado un puesto avanzado boliviano y ha dado muerte a un teniente en Huijay.

Sin embargo, el Esado Mayor de Bolivia desmiente las noticias relativas a nuevos combates en la frontera.

EL CENTRO ES EL PIVOTE DE LA POLITICA ALEMANA

Berlín. — Las negociaciones con el centro para la constitución de un Gobierno en Prusia comezará probablemente antes de terminar la semana actual.

El partido del Centro parece dispuesto a hacer las más amplias concesiones con objeto de facilitar el retorno de un régimen parlamentario normal.

UNA ENTREVISTA DE ALCANCE POLITICO

El jefe de Estado Mayor de las tropas racistas, general Roehm, ha celebrado una entrevista con el general von Scheleicher, y la opinión pública se pregunta si no se trata de una nueva tentativa para que entre los nacional-socialistas en el Gobierno.

Se supone, por otra parte, que si el Gobierno actual fuera derribado en el Reichstag, el general von Scheleicher sería encargado de formar nuevo Gobierno, en el cual invitaría a participar a los racistas.

Un nuevo decreto que llevará fecha de mañana crea comisario del Estado para los Ayuntamientos que no han pagado todavía sus deudas.

LOS MALOS EJEMPLOS

Brunswick. — En una escuela de esta ciudad, un alumno hitleriano ha hecho varios disparos de pistola sobre una de sus camaradas, que, gravemente herido, tuvo que ser transportado al hospital.

La Policía detuvo al joven malhechos sobre el cual encontró toda una provisión de balas.

EL JEFE DE ESTADO MAYOR HITLERIANO DICE QUE ESTAN EN UN ALTO DE LA MARCHA

Munich. — El comandante Rohem, jefe del estado mayor de las tropas de asalto hitlerianas, ha declarado que los racistas, acusados de agresiones terroristas, se ven en la necesidad de recurrir a la legítima defensa.

Por otra parte, el jefe de las formaciones racistas de la región berlinesa ha hecho unas declaraciones en las que ha dicho especialmente que los nacionales socialistas deben hallarse dispuestos a una acción cuyo momento ha sido únicamente aplazado.

BOLIVIA INSISTE EN SUS REIVINDICACIONES

Londres. — Un comunicado de la Legación boliviana en esta capital dice que el Gobierno boliviano apoya su derecho de soberanía en toda la región del Gran Chaco.

No se trata, pues, de limitar las reivindicaciones bolivianas o defender una salida al Atlántico por el río Paraguay.

El comunicado añade que el Paraguay, convencido del derecho que asiste a Bolivia, no ha permitido jamás que la cuestión de la legalidad sea sometida a un arbitraje.

LA CONFERENCIA JUDIA DE GINEBRA

Ginebra. — En la sesión plenaria de hoy, la Conferencia mundail judía ha adoptado una resolución por la cual se reconoce la necesidad de convocar un Congreso anual mundial judío, con objeto de desarrollar el Hogar Judío en Palestina y la organización del pueblo judío.

En dicha reunión se nombró un Comité ejecutivo, que será el encargado de realizar todos los trabajos de convocatoria para la celebración de dicho Congrso anual.

LA ESCUADRA INGLESA

Londres. — La escuadra inglesa del Mediteterráneo ha continuado hoy las maniobras navales entre las islas de Corfú y Malta.

Durante el ejercicio de la maniobras efectuadas ayer, el príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge, que pasan unos días en Corfú, se elevaron a bordo de dos hidroaviones, que salieron del portaviones "Glorius", presenciando desde ellos un simulacro de combate naval.

PARECE INMINENTE LA SUPRESION DE LA LEY SECA

Londres. — Los americanos están tan persuadidos de que la prohibición será modificada o abolida en los Estados Unidos, que muchos representantes de casas americanas traficantes de vinos y bebidas espirituosas han llegado a Inglaterra para negociar con casa británicas y grandes firmas productoras de bebidas alcohólicas fuertes pedidos para ser embarcados rapidísimamente a Nueva York.

El corresponsal de un periódico afirma haber recibido la siguiente declaración de un fabricante de bebidas: "Si la prohibición queda abolida, o si queda al arbitrio de cada Estado aceptar o no la enmienda Volstead, los "bootleggers" americanos desaparecerán, y serán sustituídos por comerciantes y fabricantes ingleses, españoles y franceses. Veremos entonces aumentar de una manera considerable la cifra de los negocios. Por de pronto, los americanos han instalado ya sus oficinas de compra en Londres, para irradiar a toda Europa.

Fajas y Corsés

De calidad a precios equitativos

Conozca usted señora la sensación de "ir" bien ajustada con una buena FAJA a un buen CORSE confeccionados por la afamada **CORSETERIA URDIAIN,** y no caiga en la tentación de adquirir — sólo porque son "baratas" o tienen una presentación deslumbrante — fajas ordinarias o corsés de dudoso corte y calidad.

La CASA URDIAIN ha hecho de sus CORSES y FAJAS un verdadero arte, tanto por la elegida calidad de los materiales que emplea, como por la extraordinaria perfección con que son confeccionadas, mediante un sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS ORTOPEDICAS para embarazadas, operadas de vientre, cura de estómago, obesidad, riñón móvil y en general para todos los casos.

Fajas de caucholina para adelgazar, las vendemos con garantía médica.

NOTA: Depósito y venta de los coches cunas de LA CARROCERIA INFANTIL de SAN SEBASTIAN; venta de los mismos, al contado y a largos plazos.

Establecimiento URDIAIN

Unico sitio de venta

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

Sellos de Propaganda
"Pro-Universidad Vasca"
DE VENTA
En el Centro Vasco
Y OFICINAS DEL
Partido Nacionalista

COTIZACION DE VALORES

MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 17	DIA 18
4 % Interior . . .	64,50	64,50
4 " Exterior . . .		
4 " Amortizable . . .		
5 " ldm. 1920 . .	88,20	88 25
5 " ldm. 1917 . .	86,00	86,00
5 " ldm. 1926 . .		
5 " ldm. 1927 sin .	96,20	96,40
5 " ldm. 1927 con .	82,70	82,25
4 1/2 % ldm. 1923 . .		
5 % ldm. 1928 . .	68,50	68,75
4 " ldm. 1928 . .		
C. B. Hipotecario 4 %		
" ldm. 5 "	89,25	89,25
" dm. 6 "	99,00	99,00
Deuda Ferroviaria 5 "		
ldm " 4 1/2 .		
Tesoro Austriaco 6 .		
Empto Argentino . 6 .		
Marruecos . 6 .		
Cédulas Argentinas 6 .		
ACCIONES		
Banco de España 1 .	514,00	512
Banco Hipotecario . .		
B. Hispano Americano. .		
B Español de Crédito. .		
Banco Central . .		
B. E. Río de la Plata . .		
C. Arrendataria Tabacos .	180	
S. Española Explosivos .	650	648
Chades . .		
Preferentes Azucareras .		
Ordinarias ldm. . .		
F. C. Norte de España . .	259.00	46,00
F. C. M. Z. A. . .	172,50	
Duro Felguera . .		
Compañía de tranvías . .		
Telefónica preferentes . .		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 17	Día 18
Banco de Bilbao	1100	
Banco de Vizcaya serie A	1020	
" " " B	252.50	255
Banco Urquijo.	175	
Banco Central.	78	
NAVIERAS.—Sota . . .	5 0	
Id. Marítima Nervión	485	
Id. Marítima Unión .	14 ,00	
Id. Vascongada . .	235	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana . .	30	
Vasco C. de Navegación	70	
Mundaca.	25	
Navg. Vasco Asturiana .	400	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	35,00	
Elcano	13,50	
Euzkera	75	
Argentífera de Córdoba .	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala.	66	
Minera Villaodrid. . . .	5	
Hidroeléctrica Ibérica . .	615.00	605
Id. Española . . .	143.50	
Altos Hornos Vizcaya. .	82,00	
Basconia	720	
Resinera Española . . .	19,00	
Papelera Española . . .	145,00	
Duro Felguera.	62,00	
Unión E. de Explosivos .	655,00	650
U. Eléctrica Vizcaína . .	650,00	
Eléct. Reunid. Zaragoza .	152,00	
F. C. Norte de España .	270,00	
Id. M. Z. A.	171,00	
Id La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderúrgica Mediterránea.	38	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 17	Día 18
Francos	48,85	48,85
Libras.	43,30	43,30
Dólares	12,46	12,46
Francos suizos	248,80	242,80
Marco (oro).	2,96	2,96
B. Belga (oro).		
Franco belga	34,60	34,60
Liras	63,90	63,90
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	26,95	
Florines	5,62	5,02

Idioma vasco

LECCIONES:
por grupos, individuales y a domicilio
José Aguerre
Ex Académico de la Lengua Vasca.
Olite, 11, primero, izda. — Pamplona

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.

J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37
Apartado 694 — MADRID

C.D. 2022